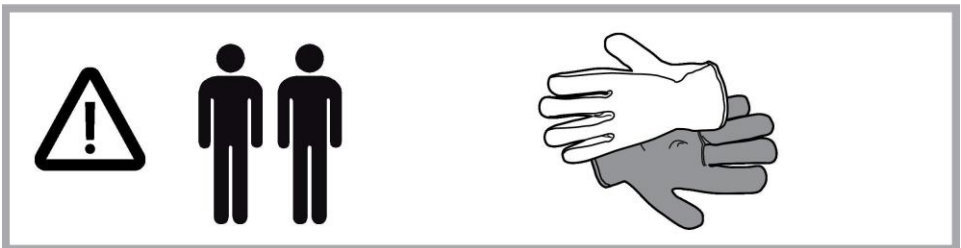
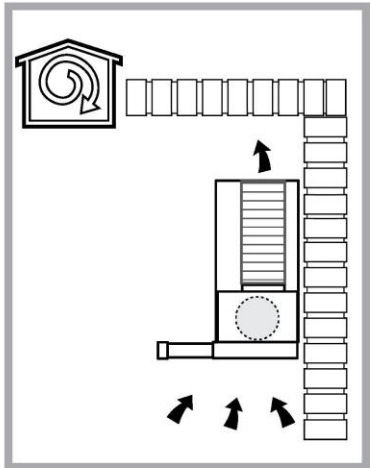
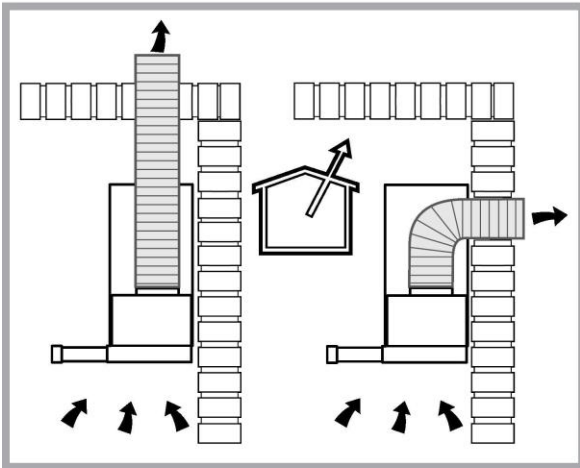
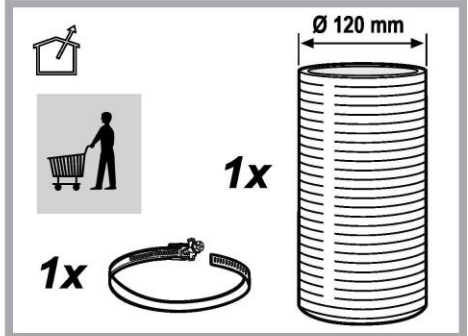
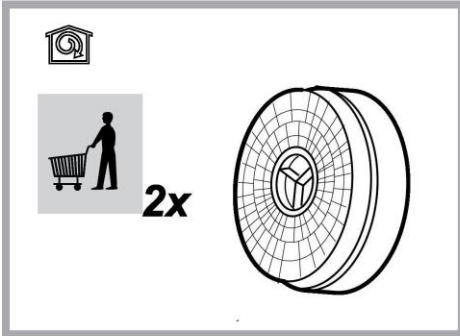
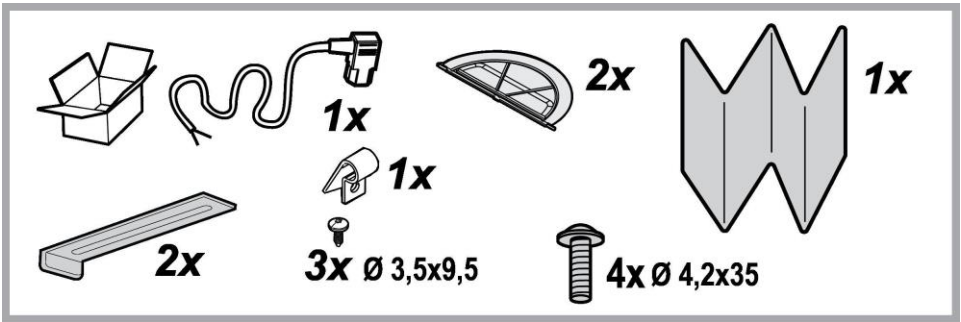
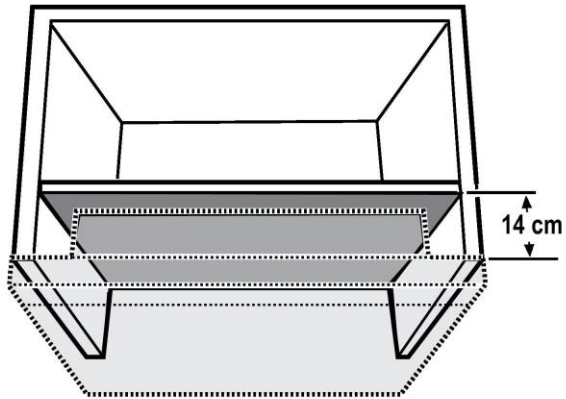


**IT Istruzioni per l'uso**  
**EN Instruction for use**  
**NL Gebruiksaanwijzingen**  
**DE Betriebsanleitung**  
**FR Mode d'emploi**  
**HR Upute za korištenje**  
**SL Navodila za uporabo**  
**SR Упутство за употребу**  
**SQ Udhëzime për përdorim**  
**MK Упатство за употреба**

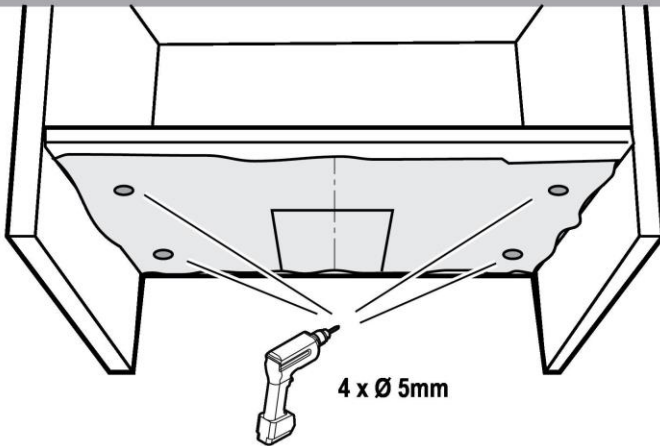




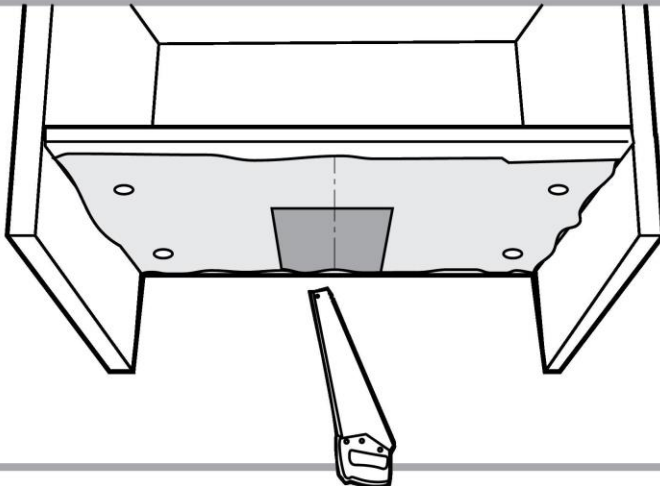


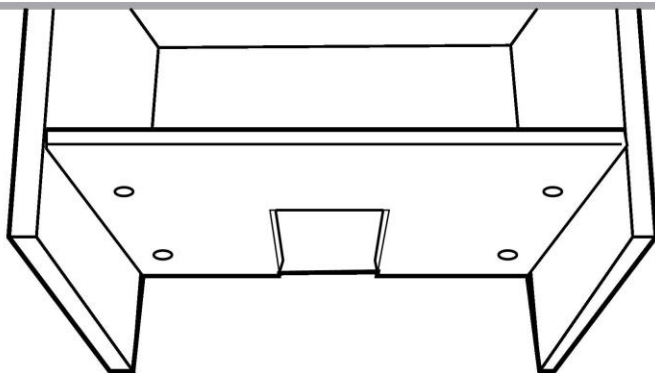


1

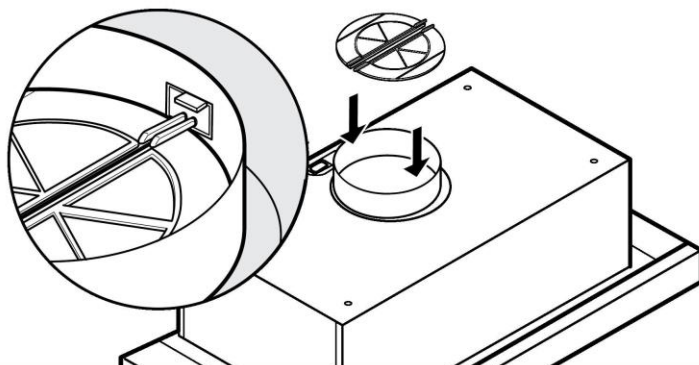


2

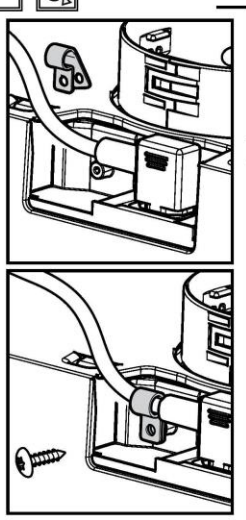




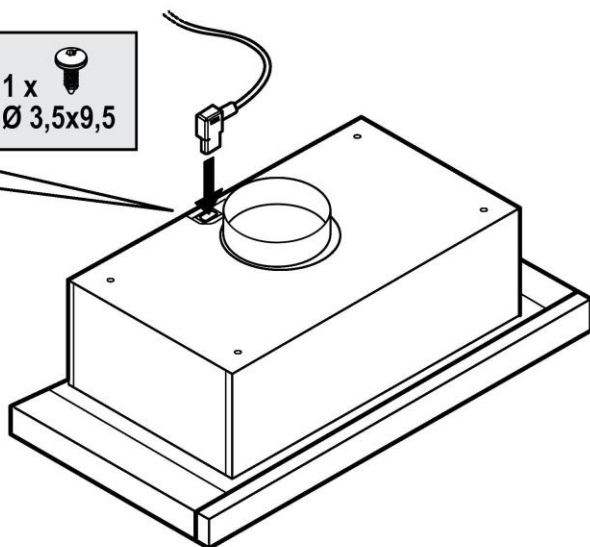
4



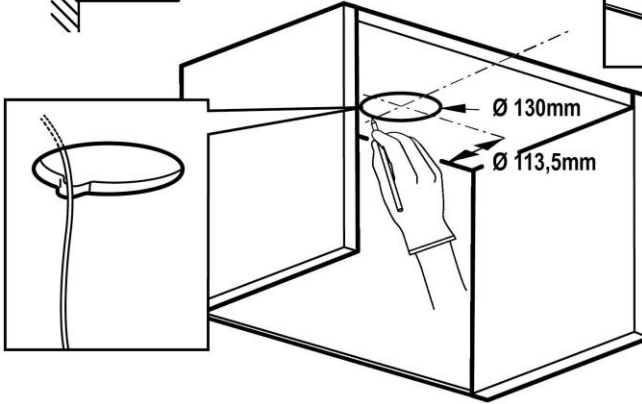
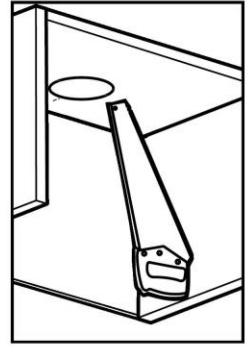
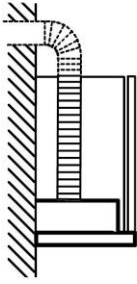
5



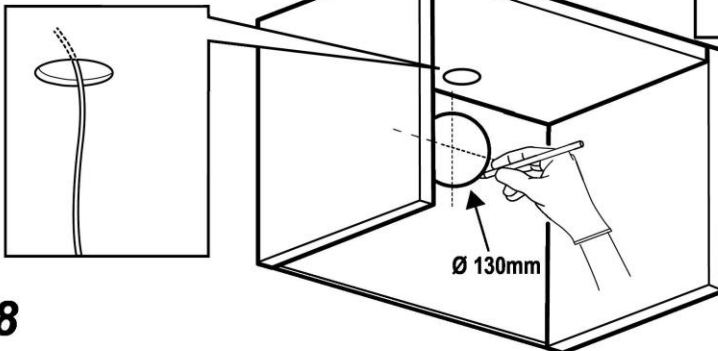
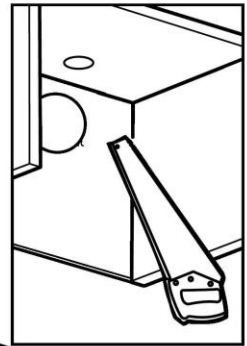
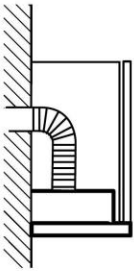
1 x  
Ø 3,5x9,5



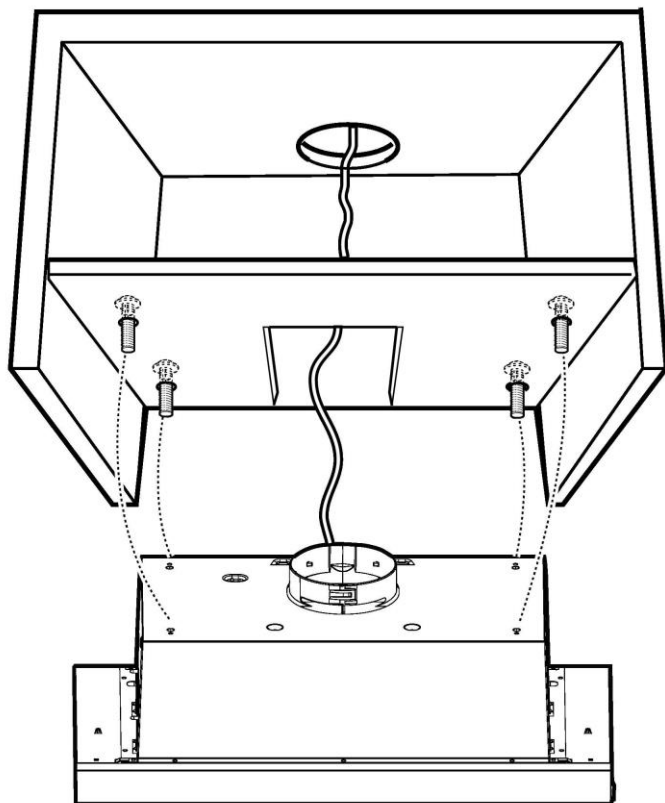
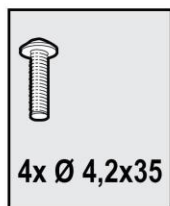
6



7



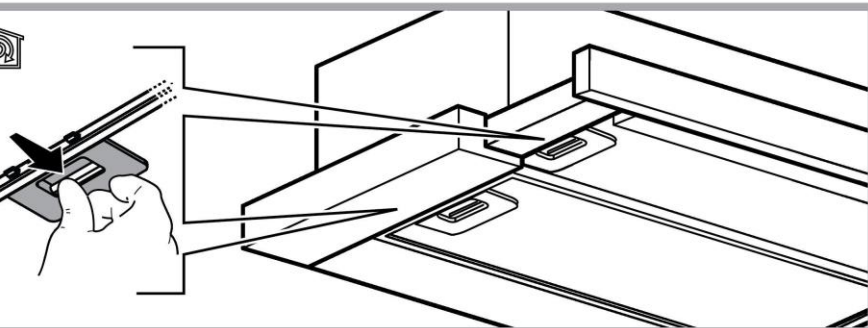
8

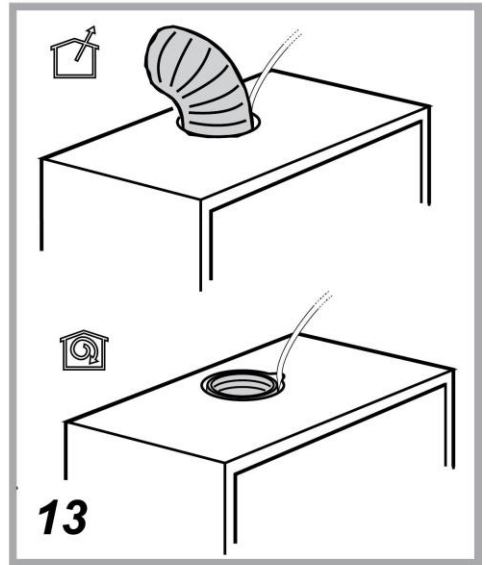
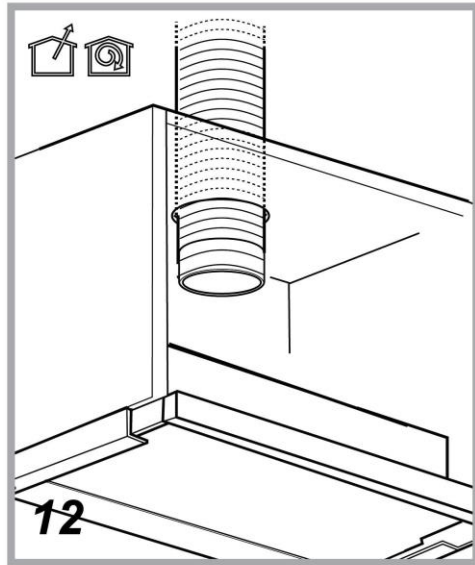
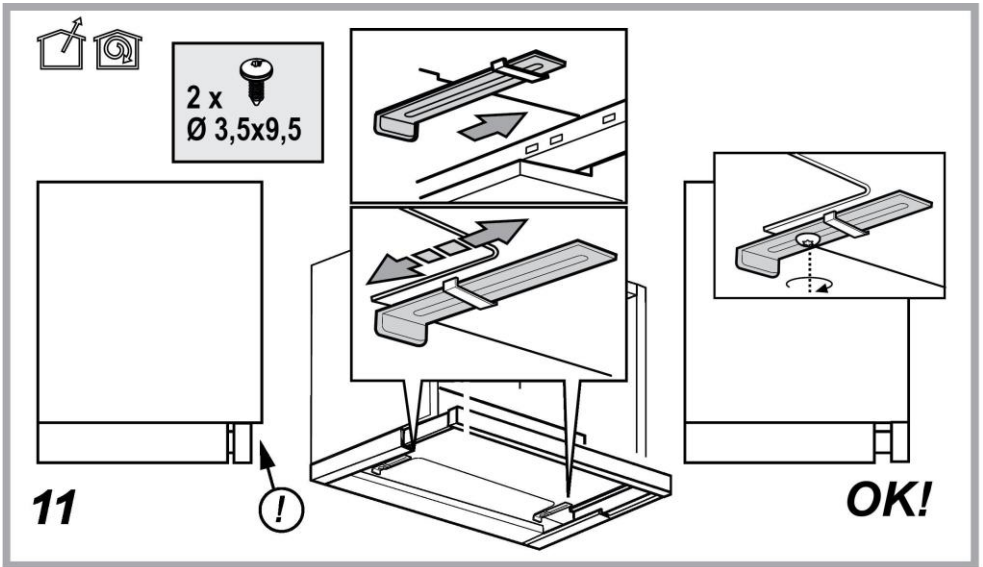


9

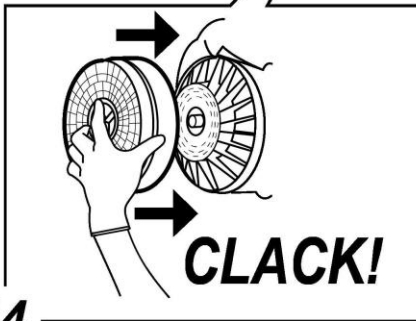
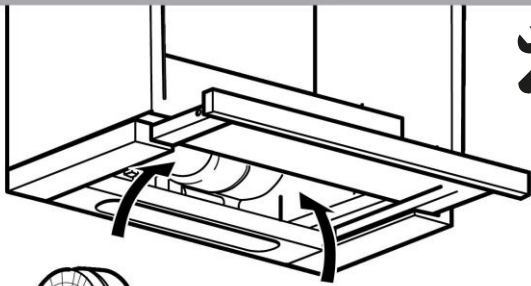


10

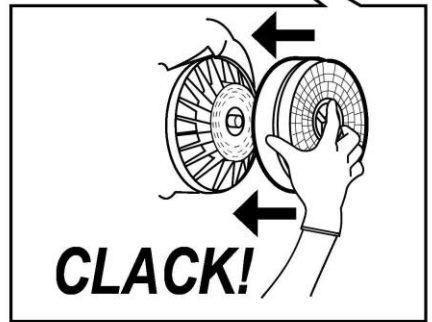




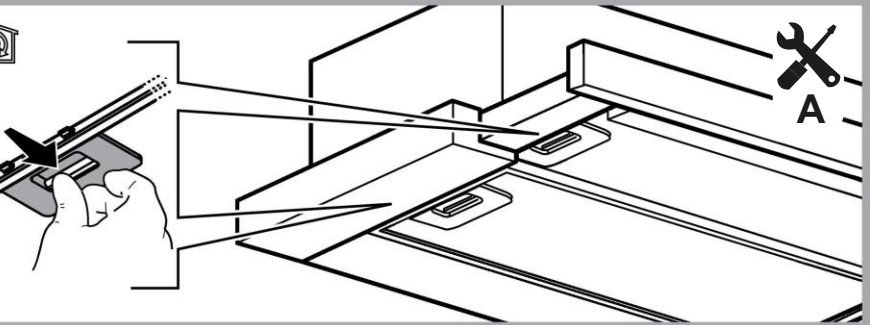




14



15



## SICUREZZA GENERALE

- Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire il prodotto dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.
- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando il prodotto viene utilizzato contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.
- Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE), rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione.
- L'inosservanza delle norme di pulizia del prodotto e della sostituzione/pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
- E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto il prodotto.
- **ATTENZIONE:** Quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili del prodotto possono diventare calde.
- Non collegare il prodotto alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.
- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.
- Non utilizzare o lasciare il prodotto privo di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- Il prodotto non va MAI utilizzato senza griglia correttamente montata.
- Il prodotto non va MAI utilizzato come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.
- Utilizzare solo le viti di fissaggio in dotazione con il prodotto per l'installazione o, se non indotazione, acquistare il tipo di viti corretto. Utilizzare la lunghezza corretta per le viti che sono identificati nella Guida all'installazione.
- **Attenzione!** La mancata installazione di viti e dispositivi di fissaggio in conformità di queste istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.
- Per la sostituzione della lampada utilizzare solo il tipo lampada indicato nella sezione manutenzione /sistema di illuminazione di questo manuale.
- L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.
- La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- In caso di dubbio, consultare il centro di assistenza autorizzato o personale qualificato similare.

**Attenzione!** Non utilizzare con un programmatore, timer, telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che si attiva automaticamente.

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 50 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

**⚠ ATTENZIONE:** l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo esterno o un sistema di comando a distanza separato.

**⚠** Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

**⚠** Per evitare il rischio di lesioni personali, l'apparecchio deve essere movimentato e installato da due o più persone.

**⚠** L'installazione, comprendente anche eventuali raccordi per l'alimentazione idrica (se previsti) e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato.

A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.

Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi.

Mai utilizzare apparecchi per pulizia a vapore – rischio di shock elettrico.

**Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale.** Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la cottura di alimenti e aspirazione dei fumi derivanti dalla cottura stessa. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldare ambienti). Il fabbricante declina ogni responsabilità per usi non appropriati o per errate impostazioni dei comandi.

● Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

● Non effettuare variazioni elettriche sull'apparecchio.

● Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati. In caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

● E' importante conservare tutti i manuali che accompagnano il prodotto per poterli consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che restino insieme al prodotto.

L'apparecchio potrebbe avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile anche dopo l'installazione. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile, anche dopo installazione, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

● **Attenzione!** Prima di ricollegare il circuito all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Non utilizzare prolunghe, prese multiple o adattatori.

Se il cavo non è provvisto di spina, collegare i fili attenendosi alla tabella seguente:

### Tensione e frequenza della rete

Fare riferimento al valore indicato nella etichetta caratteristiche all'interno della cappa.

### Collegamento fili

: giallo/verde

N: blu

L: marrone

## Sostituzione del cavo di alimentazione

La cappa è provvista di un cavo alimentazione speciale; in caso di danneggiamento del cavo, richiederlo al servizio assistenza tecnica.

## SCARICO DELL'ARIA

(per le versioni aspiranti)

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo).

L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle prestazioni di aspirazione ed un drastico aumento della rumorosità.

Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.

! Usare un condotto con minor numero di curve possibile (angolo massimo della curva: 90°).

! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.

! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

## FILTRANTE O ASPIRANTE?

! La vostra cappa è pronta per essere utilizzata in versione aspirante.

Per utilizzare la cappa in versione filtrante va installato l'apposito KIT ACCESSORIO.

Verificate nelle prime pagine di questo manuale se il KIT ACCESSORIO è già fornito a corredo o va acquistato a parte.

Nota: Se fornito a corredo, in alcuni casi, il sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi potrebbe essere già installato sulla cappa.

Le informazioni per la trasformazione della cappa da versione aspirante a versione filtrante sono già contenute in questomanuale.

### Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

## ATTENZIONE

Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

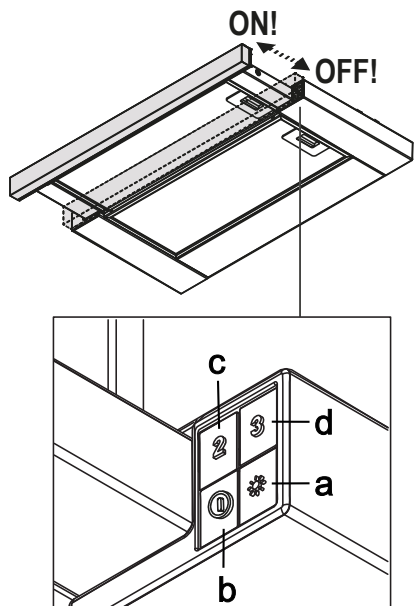
Se la cappa è provvista di filtro/i a carbone, questo/i deve/devono essere rimosso/i.

### Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

## COMANDI

La cappa è fornita di un pannello comandi con un controllo delle velocità di aspirazione ed un controllo di accensione della luce per l'illuminazione del piano di cottura.



- a. Interruttore luce ON/OFF.
- b. Interruttore OFF/velocità 1
- c. Selezione velocità 2
- d. Selezione velocità 3

## MANUTENZIONE

- **Pulizia:** Per la pulizia usare esclusivamente un panno inumidito con detersivi liquidi neutri. Non utilizzare utensili o strumenti per la pulizia.

- **✕A Filtro Antigrasso:** Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso- indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

- Il Filtro antigrasso trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio a molla.

- **✕B Filtro carbone (solo per versione filtrante):** È necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi. NON può essere lavato o rigenerato. Come indicato nella sezione disegni: togliere i filtri antigrasso, applicare un filtro al carbone per lato ed agganciarlo al prodotto. Rimettere i filtri antigrasso.

- Il filtro carbone trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura. • La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi.

### Illuminazione

- **Sostituzione Lampade :** Disinserire il prodotto dalla rete elettrica. Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde. Per la tipologia di lampada da utilizzare consultare l'indicazione riportata nella sezione dei disegni.

# SMALTIMENTO A FINE VITA



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto. L'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'adeguato punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'adeguato ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Il materiale dell'imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato con il simbolo del riciclo



## NORMATIVE

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla Sicurezza: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestazione: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## SUGGERIMENTI DI UTILIZZO

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: Quando si inizia a cucinare, accendere l'apparecchio alla velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di fumo e vapore, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il sistema di riduzione degli odori, sostituire, quando è necessario, il/i filtro/i carbone. Per mantenere ben efficiente il filtro del grasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Se qualcosa non sembra funzionare, prima di chiamare il Servizio Assistenza effettuare i seguenti semplici controlli:

- Se la cappa non funziona:

Verificare che:

-Non c'è interruzione di corrente

-È stata selezionata una velocità

- Se la cappa ha un rendimento scarso:

Verificare che:

-La velocità motore selezionata è sufficiente per la quantità di fumo e di vapori liberata.

-La cucina è sufficientemente areata per permettere una presa d'aria.

-Il filtro carbone non è consumato (cappa in versione filtrante).

- Se la cappa si è spenta nel corso del normale funzionamento:

Verificare che:

-non c'è interruzione di corrente.

-il dispositivo di interruzione omnipolare non è scattato.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgerVi al servizio assistenza scollegate per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

## DATI TECNICI

Altezza (cm)	Larghezza (cm)	Profondità (cm)	Ø del tubo di scarico (cm)
18	59.8	30-45,5	12

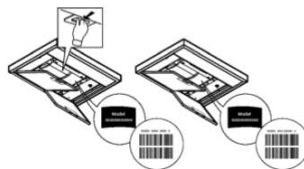


Componenti non in dotazione con il prodotto



Per scaricare le istruzioni di sicurezza, il manuale d'uso, la scheda tecnica e i dati energetici:

- Visitare il sito web [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Usare il codice QR
- Oppure, **contattare il Servizio Assistenza** (al numero di telefono riportato sul libretto di garanzia). Quando si contatta il Servizio Assistenza, fornire i codici presenti sulla targhetta matricola del prodotto.





## GENERAL SAFETY

•Do not make electrical or mechanical changes on the product or on the exhaust pipes. •Before doing any cleaning or maintenance work, disconnect the product from the mains power supply by removing the plug or turning off the mains switch. •For all installation and maintenance operations, always wear work gloves. •The product can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or without experience or the necessary knowledge, as long as they are properly supervised or have been instructed on how to safely use the device and understand the inherent dangers. •Children must be supervised to make sure that they do not play with the product. •Cleaning and maintenance must never be performed by children unless they are properly supervised. •The room must have sufficient ventilation when the product is used at the same time as other appliances burning gas or other fuels. •The product must be cleaned frequently both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH); always follow the instructions given in the maintenance manual. •Failure to comply with the rules indicated for cleaning the product and replacing/cleaning the filters may result in the risk of fire. •It is strictly forbidden to cook food on the flame under the product. •WARNING: •When the hob is on, the accessible parts of the product may become hot. •Do not connect the product to the electrical power supply until the installation is complete. •The regulations laid down by local authorities must be strictly followed with regard to the technical and safety measures to adopt for fume extraction. •The extracted air must not be conveyed through the same ducts used to extract the fumes generated by gas combustion or other types of combustion products. •Do not use or leave the product without appropriately installed lamps, as this may result in the risk of electric shock. •The product must NEVER be used without the grille correctly fitted. •The product must NEVER be used as a support surface unless expressly indicated.

● Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.

• Use only the fastening screws supplied with the product for its installation, or if not supplied, purchase the correct type of screws. Use screws of the right length, as indicated in the installation guide.

● **Please note!** Failure to install screws and fasteners in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

• To replace the lamp, only use the lamp indicated in the maintenance/lighting system section of this manual. • Using a naked flame may damage the filters and cause a fire hazard, and must therefore be avoided under all circumstances. •

Extra care must be taken when frying to prevent the oil from overheating and catching fire. • In case of doubt, contact the authorised service centre or similar qualified personnel.

**Please note!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control or any other device that activates automatically.

• The minimum distance between the container support surface on the cooker and the lower part of the hood must be at least equal to 50 cm (not less than 65 cm only for Australia and New Zealand) in case of electric cookers and to 65 cm in case of gas or mixed cookers.

If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, take it into account.

Keep children under the age of 3 away from the appliance. Without the constant supervision of an adult, keep the appliance out of the reach of children under the age of 8.

**⚠ ATTENTION:** the appliance is not designed to be operated using an external device or a separate remote control system.

**⚠** This appliance is not intended for professional use. Do not use the appliance outdoors.

**⚠** To avoid the risk of personal injury, the appliance must be handled and installed by two or more people.

**⚠** Installation operations, including any water supply connections (if any) and the electrical connections, and repairs must be carried out by qualified personnel.

When installation is complete, keep the packaging material (plastic parts, polystyrene, etc.) out of the reach of children to avoid the risk of suffocation.

Do not use the appliance when barefoot or wet.

Never use steam cleaning appliances - risk of electric shock.

**Strictly observe the instructions in this manual.** All liability is declined for any problems, damage or fires caused by failure to comply with the instructions in this manual. The device is intended for domestic use only, to cook food and extract the fumes generated by cooking. No other use is allowed (e.g. heating rooms). The manufacturer declines any liability for inappropriate use or incorrect control settings.

• Read the instructions carefully: they contain important information on installation, operation and safety.

• Do not make electrical changes to the device.

• Before installing the device, make sure that none of the components are damaged. Otherwise, contact the dealer and do not continue with the installation.

• It is important to keep all the manuals accompanying the product so that they can be consulted at all times. If sold, transferred or moved, make sure it remains with the product.

The device may have different aesthetic features with respect to the illustrations in this handbook, however the operating, maintenance and installation instructions remain the same.

## ELECTRICAL CONNECTION

The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate located inside the hood. If equipped with a plug, connect the hood to a wall socket that complies with current standards located in an area that can be accessed even after installation. If it does not feature a plug (direct connection to the mains) or the plug is not located in an accessible area, even after installation, apply a standard double pole switch that ensures complete disconnection from the mains in category III overvoltage conditions, in accordance with the installation rules.

● **Please note!** Before reconnecting the circuit to the mains power supply, make sure that it is working correctly, always check that the power cable is correctly installed.

Do not use extension cords, power strips or adapters.

If the cable is not fitted with a plug, connect the wires according to the following table:

### Mains voltage and frequency

Refer to the value indicated on the rating plate inside the hood.

### Wire connection

: yellow/green

N: blue

L: brown

## Replacing the power cable

The hood features a special power cable; if the cable is damaged, contact the Service Centre for a replacement.

## AIR OUTLET

(for suction versions)

Connect the hood to wall-mounted exhaust pipes and holes with a diameter equivalent to the air outlet (connecting flange).

The use of pipes and outlet holes in the wall with a smaller diameter will reduce the extraction performance and drastically increase the noise level.

All responsibility in this regard is therefore denied.

! Use a ducting pipe with the shortest length necessary.

! Use a ducting pipe with the least number of bends possible (maximum bend angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the ducting pipe diameter.

! The company shall not be held responsible if these regulations are not complied with.

## FILTRATION OR SUCTION?

! Your hood is read to be used in the suction version.

To use the hood in the filtration version, the special ACCESSORY KIT must be installed.

Check, on the first pages of this manual, whether the ACCESSORY KIT is already supplied or needs to be purchased separately.

Note: If supplied, in some cases, the additional activated carbon filtering system may already be installed on the hood.

Information on how to convert the hood from the suction version to the filtration version is already contained in this manual.

### Extraction version

Vapours are evacuated outside through an exhaust pipe attached to the connecting flange.

## ATTENTION

The evacuation pipe is not supplied and must be purchased.

The diameter of the exhaust pipe must be equivalent to the diameter of the connecting ring.

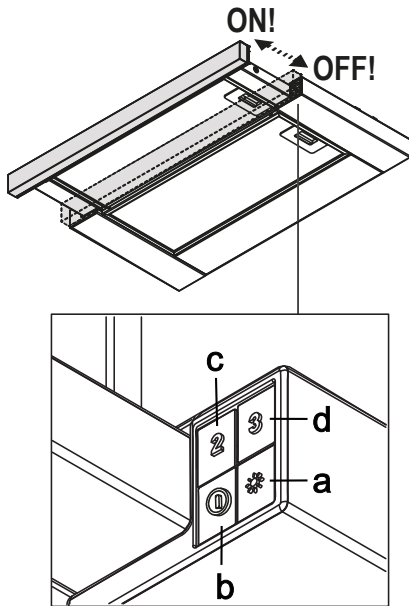
If the hood features one or more carbon filters, they must be removed.

### Filtration version

The suctioned air will be degreased and deodorised before it is sent back into the room. To use the hood in this version, it is necessary to install an additional activated carbon filter system.

## CONTROLS

The hood is equipped with a control panel with a suction speed control and a light control to light up the hob.



- a. ON/OFF light switch
- b. Speed 1/OFF switch
- c. 2-speed selection
- d. 3-speed selection

## MAINTENANCE

- **Cleaning:** For cleaning, simply use a cloth moistened with neutral liquid detergents. Do not use cleaning tools or instruments.

- **✕A Anti-Grease Filter:** It must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system - if any - indicates the need for it), with non-aggressive detergents, either by hand or in a dishwasher at a low temperature and on a short cycle.

When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.

- The Anti-Grease Filter traps the grease particles produced during cooking. When cleaned in the dishwasher, the metal grease filter may discolour, but its filtering characteristics remain unchanged.

To remove the anti-grease filter, pull the spring release handle.

- **✕B Carbon filter (for filter version only):** The cartridge must be replaced at least every four months. It CANNOT be washed or regenerated. As indicated in the drawings section: remove the anti-grease filters, apply a carbon filter on each side and attach it to the product. Put the anti-grease filters back in place.

- The carbon filter retains any unpleasant odours produced during cooking. • The saturation of the carbon filter can occur after somewhat prolonged use depending on the type of cooking and how regularly the grease filter is cleaned.

### Illumination

- **Lamp Replacement :** Disconnect the product from the electrical power supply. Please note! Before touching the lamps, make sure they have cooled. For the type of lamp to use, see the indications in the drawings section.

## END-OF-LIFE DISPOSAL



This device is marked in compliance with the European Directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Make sure that this product is disposed of correctly. The user helps prevent potential negative consequences for the environment and for health. The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product should not be treated as household waste but should be handed over at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Dispose of it in accordance with local regulations for waste disposal. For further information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local authority, the collection service for household waste or the shop from where the product was purchased.



The packaging material is 100% recyclable and is marked by the recycling symbol

## REGULATIONS

Equipment designed, tested and manufactured in compliance with safety regulations: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## RECOMMENDATIONS FOR USE

Recommendations for correct use in order to reduce the impact on the environment: When cooking begins, the device should be turned on at minimum speed, and left on for a few minutes even after cooking is complete. Increase the speed only if there is a large quantity of fumes and steam, using the Booster function only in extreme cases. To keep the odour reduction system running efficiently, replace the carbon filter/s when necessary. To ensure the high performance of the grease filter, clean it when necessary. To improve efficiency and minimise noise, use the maximum duct diameter indicated in this manual.

## OPERATING ERRORS

If something does not seem to be working, perform the following simple checks before contacting the Service Centre:

- If the hood is not working:

Check that:

- There is no power failure
- A speed has been selected

- If the hood has poor performance:

Check that:

- The selected motor speed is sufficient for the amount of fumes and steam released.
- The kitchen is sufficiently ventilated to allow an air intake.
- The carbon filter is not worn out (hood in filtration version).
  - If the hood has switched off during normal operation:

Check that:

- There is no power failure.
- The safety cut-off device has not tripped.

In the event of any malfunctions, disconnect the appliance from the electrical power supply for at least 5 seconds by unplugging it and then reconnect it, before contacting the Service Centre. If the malfunction persists, contact the Service Centre.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

Height (cm)	Width (cm)	Depth (cm)	Ø of the exhaust pipe (cm)
18	59.8	30-45,5	12

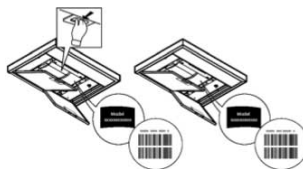


Components not supplied with product



To download the safety instructions, user manual, technical data sheet and energy data:

- Visit the website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Use the QR code
- Alternatively, **contact Customer Service** (using the phone number indicated on the warranty booklet). When contacting Customer Service, communicate the codes on the product rating plate.



## ALGEMENE VEILIGHEID

- Breng op het product of op de afvoerkanalen geen elektrische of mechanische wijzigingen aan. • Voordat er werkzaamheden voor reiniging of onderhoud worden uitgevoerd, moet het product worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar van de woning uit te schakelen.
- Draag tijdens alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud altijd werkhandschoenen. • Het product mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen die niet beschikken over de noodzakelijke ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of nadat ze aanwijzingen hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en ze de bij het gebruik betrokken gevaren begrepen hebben. • Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. • De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat ze onder toezicht staan. • Als het product gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden, moet de ruimte beschikken over een voldoende ventilatie. • Het apparaat moet zowel aan de binnen- als de buitenkant regelmatig worden gereinigd (TEN MINSTE EENMAAL PER MAAND), en neem daarbij in ieder geval de uitdrukkelijk aangegeven onderhoudsvorschriften in acht. • De niet-naleving van de normen voor reiniging van het product en voor de vervanging/reiniging van de filters vormt een gevaar voor brand. • Het is ten strengste verboden om onder het product voedingsmiddelen boven de vlam te bereiden. • **OPGELET:** Tijdens de werking van de kookplaat kunnen de bereikbare delen van het product heet worden. • Sluit het product niet aan op het elektriciteitsnet tot de installatie volledig is voltooid. • Voor wat betreft de toe te passen technische maatregelen en veiligheidsmaatregelen voor de afvoer van de dampen moet de regelgeving van de plaatselijke bevoegde instanties strikt in acht worden genomen. • De afgezogen lucht mag niet in een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van de dampen geproduceerd door apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. • Gebruik het product niet en laat het niet zonder correct gemonteerde lampen, in verband met het mogelijk risico op elektrische schokken. • Het product mag **NOOIT** zonder correct gemonteerd rooster gebruikt worden. • Het product mag **NOOIT** gebruikt worden als steunvlak, tenzij uitdrukkelijk aangegeven.
- Gebruik voor de installatie alleen de bij het product geleverde bevestigingsschroeven; indien deze niet worden bijgeleverd, moet het geschikte type schroef worden aangeschaft. Gebruik een correcte lengte voor de schroeven zoals beschreven in de handleiding voor installatie.
- **Opgelet!** Als schroeven en bevestigingselementen niet in overeenstemming met deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, kan dit leiden tot risico's van elektrische aard.



- Gebruik voor de vervanging van de lampen uitsluitend het type lamp aangegeven in het hoofdstuk betreffende het onderhoud/verlichtingssysteem van deze handleiding.
- Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters, vormt een gevaar voor brand en moet derhalve altijd vermeden worden.
- Frituren moet altijd onder toezicht gebeuren om te voorkomen dat de olie oververhit raakt en vlam vat.
- Neem in geval van twijfel contact op met het erkende servicecentrum of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel.

**Opgelet!** Maak geen gebruik van een ander programmeringssysteem, timer, afstandsbediening of ander apparaat dat automatisch wordt geactiveerd.

- De minimale afstand tussen het oppervlak waarop de pannen op het kooktoestel worden geplaatst en het laagste gedeelte van de afzuigkap mag niet minder dan zijn de 50 cm in geval van elektrische fornuizen, of 65 cm in geval van gas- of combifornuizen.

Als de installatie-aanwijzingen van het gaskooktoestel een grotere afstand aangegeven, moet deze in acht worden genomen.

Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van het apparaat. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan van een volwassene.

**⚠ OPGELET:** het apparaat is niet bedoeld om in werking te worden gesteld door middel van een extern apparaat of een apart systeem voor bediening op afstand.

**⚠** Dit apparaat is niet bedoeld voor een professioneel gebruik. Gebruik het apparaat niet in de open lucht.

**⚠** Om het risico op persoonlijk letsel te voorkomen, moet het apparaat door twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd worden.

**⚠** De installatie, waaronder ook de eventuele aansluiting op de waterleiding (indien voorzien) en de elektrische aansluitingen, evenals de reparatie-ingrepen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Na het voltooien van de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet wanneer u nat bent of op blote voeten.

Gebruik voor de reiniging nooit stoomreinigers - gevaar voor elektrische schokken.

**Neem de aanwijzingen van deze handleiding strikt in acht.** Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand, veroorzaakt door het apparaat als gevolg van de niet-naleving van de aanwijzingen van deze handleiding. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor een huishoudelijk gebruik, voor het koken van voedingsmiddelen en het afzuigen van de dampen van het kookproces. Ander gebruik is niet toegestaan (bijv. het verwarmen van omgevingen). De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik of voor verkeerde instellingen van de bedieningselementen.

- Lees de instructies aandachtig door: deze bevatten belangrijke informatie over de installatie, het gebruik en de veiligheid.
- Breng geen elektrische wijzigingen aan het apparaat aan.

- Voorafgaand aan de installatie van het apparaat moet gecontroleerd worden dat alle onderdelen onbeschadigd zijn. Neem anders contact op met uw leverancier en ga niet verder met de installatie.
- Het is belangrijk om alle handleidingen van het product te bewaren zodat ze op elk moment geraadpleegd kan worden. In geval van verkoop, overdracht of verhuizing moeten de handleidingen het product begeleiden.

Het apparaat kan anders uitzien dan op de tekeningen in dit boekje, maar de gebruiks-, onderhouds- en installatie-instructies blijven hetzelfde.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

De netspanning moet voldoen aan de spanning aangegeven op het typeplaatje aangebracht aan de binnenkant van de afzuigkap. Indien voorzien van een stekker, moet de afzuigkap worden aangesloten op een geschikt stopcontact dat aan de geldende normen voldoet, geplaatst op een ook na de installatie bereikbare plek. Indien niet voorzien van een stekker (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnet), of als de stekker zich niet op een bereikbare plek bevindt, moet een goedgekeurde tweepolige schakelaar worden voorzien die de volledige loskoppeling van het elektriciteitsnet garandeert onder de omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften.

● **Opgelet!** Voordat het circuit weer op de netvoeding wordt aangesloten en de correcte werking ervan wordt gecontroleerd, moet altijd gecontroleerd worden of het netsnoer correct gemonteerd is.

Maak geen gebruik van verlengsnoeren, verdeelstekkers of adapters.

Als de kabel niet is voorzien van een stekker, sluit de draden dan aan volgens de onderstaande tabel:

### Spanning en frequentie van het elektriciteitsnet

Verwijs naar de waarde aangegeven op het typeplaatje dat is aangebracht in de afzuigkap.

### Aansluiting draden

: geel/groen

N: blauw

L: bruin

## Vervanging van de voedingskabel

De afzuigkap heeft een speciale voedingskabel; in geval de kabel beschadigd is, vraag dan een vervangend onderdeel aan de technische service.

## AFVOER VAN DE LUCHT

(voor afzuigversies)

Verbind de afzuigkap met afvoerpijpen en -openingen in de muur, met een diameter die gelijk moet zijn aan de luchtuitlaat (koppelingsslens).

Het gebruik van afvoerpijpen en -openingen met een kleinere diameter veroorzaken een verminderde prestatie van de afzuiging en een aanzienlijke toename van het geluidsniveau.

In deze gevallen aanvaarden wij derhalve geen enkele aansprakelijkheid.

! Gebruik een zo kort mogelijke pijp.

! Gebruik een pijp met zo weinig mogelijk bochten (maximale hoek van de bocht: 90°).

! Vermijd drastische wijzigingen in de doorsnede van de pijp.

! Het bedrijf aanvaardt geen aansprakelijkheid als niet aan deze normen wordt voldaan.

## FILTER- OF AFZUIGVERSIE?

! Uw afzuigkap is klaar voor gebruik in de afzuigversie.

Om de afzuigkap in de filterversie te gebruiken, moet een speciale ACCESSOIRESET geïnstalleerd worden.

Controleer op de eerste pagina's van deze handleiding of de ACCESSOIRESET reeds wordt bijgeleverd of apart moet worden aangeschaft.

Opmerking: Indien bijgeleverd, zou het extra filtratiesysteem op basis van actieve kool in enkele gevallen reeds op de afzuigkap geïnstalleerd kunnen zijn.

Informatie inzake de ombouw van de afzuigkap van de afzuigversie naar de filterversie is reeds in deze handleiding opgenomen.

### Afzuigversie

De dampen worden naar buiten afgevoerd via een afvoerpijp bevestigd op de koppelingsflens.

### ⚠ OPGELET

De afvoerpijp maakt geen deel uit van de levering en moet apart worden aangeschaft.

De diameter van de afvoerpijp moet gelijk zijn aan die van de koppelingsring.

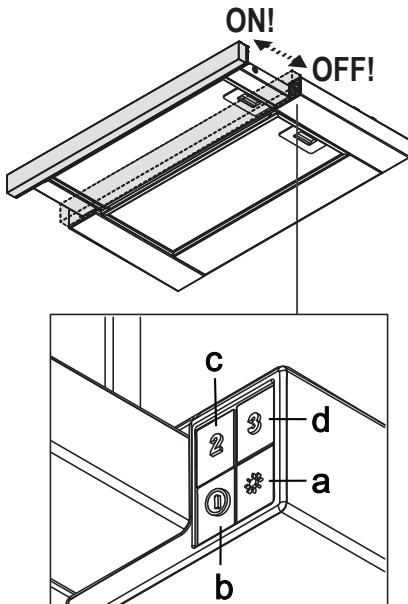
Als de afzuigkap is voorzien van actiefkoolfilter(s), moeten deze verwijderd worden.

### Filterversie

De aangezogen lucht wordt ontvet en ontgeurd alvorens ze weer in de ruimte wordt teruggebracht. Om de afzuigkap in deze versie te gebruiken, moet een extra filtratiesysteem op basis van actieve kool geïnstalleerd worden.

## BEDIENINGSELEMENTEN

De afzuigkap is voorzien van een bedieningspaneel met een bediening van de afzuigsnelheid en een bediening voor de inschakeling van de verlichting van de kookplaat.



- a. Lichtschakelaar ON/OFF.
- b. Schakelaar OFF/snelheid 1
- c. Selectiekноп snelheid 2
- d. Selectiekноп snelheid 3

## ONDERHOUD

• **Reiniging:** Gebruik voor de reiniging uitsluitend een met neutrale reinigingsmiddelen bevochtigde doek. Gebruik voor de reiniging geen gereedschappen of instrumenten.

✂ **Vetfilter:** Het vetfilter moet eenmaal per maand gereinigd worden (of als het systeem voor de verzadiging van de filters - indien aanwezig op uw model - dit aangeeft), met milde reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasser bij lage temperatuur en een kort cyclus. Het kan gebeuren dat het wassen in de vaatwasser het metalen vetfilter verkleurt maar de filter-eigenschappen zullen absoluut niet wijzigen.

• Het vetfilter vangt de van het kookproces afkomstige vetdeeltjes op. Het kan gebeuren dat het wassen in de vaatwasser het metalen vetfilter verkleurt maar de filter-eigenschappen zullen absoluut niet wijzigen.

Voor de demontage van het vetfilter moet aan de ontgrendelingshendel met veer getrokken worden.

- ✂ **Koolfilter (alleen voor filterversie):** Het filterelement moet maximaal om de vier maanden worden vervangen. Dit element kan NIET gewassen of geregenereerd worden. Zoals aangegeven in het deel met de tekeningen: verwijder de vetfilters, breng één koolstoffilter per zijde aan en haak ze vast aan het product. Plaats de vetfilters terug.

• Het koolfilter vangt de onaangename geuren van het kookproces op. • De verzadiging van het koolfilter treedt op na een meer of minder lang gebruik, afhankelijk van het soort bereiding en de regelmaat van de reiniging van het vetfilter.

### Verlichting

• **Vervanging lampen :** Koppel het product los van het elektriciteitsnet. Opgelet! Controleer, alvorens de lampen aan te raken, of ze zijn afgekoeld. Verwijs voor het type te gebruiken lamp naar de aanwijzingen van het deel met de tekeningen.

## VERWIJDERING AAN EINDE LEVENSDUUR



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EG - UK SI 2013 Nr.3113, Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Zorg ervoor dat dit product op correcte wijze wordt afgevoerd. De gebruiker draagt bij aan het voorkomen van potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Het op het product of op de begeleidende documenten aangegeven symbool geeft aan dat dit product niet behandeld mag worden als huishoudelijk afval, maar ingeleverd moet worden bij een erkend inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Verwerk het product in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering. Voor meer informatie over de verwerking, het hergebruik en de recycling van dit product moet contact worden opgenomen met de plaatselijke instantie voor de inzameling van huishoudelijke apparaten of de winkel waar het product is aangekocht.



Het verpakkingsmateriaal is 100% recycleerbaar en is gemarkeerd met het betreffende symbool

### REGELGEVING

Apparaat ontworpen, getest en geproduceerd in overeenstemming met de normen inzake de Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

### SUGGESTIES VOOR GEBRUIK

Suggesties voor een correct gebruik om de milieu-impact te verminderen: Wanneer u begint te koken, schakel het apparaat dan in met de minimale snelheid en laat hem ook na het einde van de bereiding nog enkele minuten ingeschakeld. Verhoog de snelheid alleen in geval van een grote hoeveelheid stoom en rook en gebruik de functie booster alleen in extreme gevallen. Om het systeem voor de geurbeperving efficiënt te behouden moet(en), wanneer nodig, het/de koolstoffilter(s) vervangen worden. Om het vetfilter efficiënt te handhaven, moet het, wanneer noodzakelijk, gereinigd worden. Om de efficiëntie te optimaliseren en de geluidsemissies te beperken, moet de in deze handleiding aangegeven maximale diameter voor het leidingensysteem worden gebruikt.

### STORINGEN VAN DE WERKING

Als het lijkt dat er iets niet naar behoren functioneert, verricht dan eerst de onderstaande eenvoudige controles alvorens u contact opneemt met de servicedienst:

- Als de afzuigkap niet functioneert:

Controleer:

- Dat er geen sprake is van een stroomuitval.
- Of er een snelheid is geselecteerd.
- Als de afzuigkap matig presteert:

Controleer:

- Of de geselecteerde snelheid voldoende is voor de hoeveelheid vrijgekomen dampen en stoom.
- Of de keuken voldoende geventileerd is om een goede luchttoevoer te garanderen.
- Dat het koolstoffilter niet versleten is (afzuigkap in filterversie).
- Als de afzuigkap tijdens de normale werking uitschakelt:

Controleer:

- dat er geen sprake is van een stroomuitval.
- dat de meerpolige stroomonderbreker niet heeft ingegrepen.

In geval van eventuele storingen, voordat u contact opneemt met de technische servicedienst, wordt aangeraden om het apparaat ten minste 5 sec. los te koppelen van het elektriciteitsnet door de stekker uit het stopcontact weg te nemen en het vervolgens weer aan te sluiten. Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met de technische servicedienst.

# TECHNISCHE GEGEVENS

Hoogte (cm)	Breedte (cm)	Diepte (cm)	Ø van de afvoerbuis (cm)
18	59.8	30-45,5	12

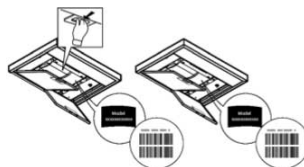


Niet bij het product geleverde componenten



Voor de download van de veiligheidsinstructies, de gebruikershandleiding, het technische gegevensblad en de energiegegevens:

- Ga naar de website [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Gebruik de QR-code
- Of **neem contact op met de Klantenservice** (via het telefoonnummer aangegeven in het garantieboekje). Verstrek, bij contact met de Klantenservice, de codes aangegeven op het typeplaatje van het product.



## ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Nehmen Sie keine elektrischen oder mechanischen Änderungen am Produkt oder an den Abluftrohren vor. •Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung, indem Sie den Stecker ziehen oder den Hauptschalter der Wohnung betätigen. •Verwenden Sie bei allen Installations- und Wartungsarbeiten Arbeitshandschuhe. • Das Produkt darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder vorher Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts und zum Verständnis der damit verbundenen Gefahren erhalten haben. • Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. • Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.
- Der Raum muss über eine ausreichende Belüftung verfügen, wenn das Produkt gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, verwendet wird. •Das Produkt muss regelmäßig (MINDESTENS EINMAL PRO MONAT) innen und außen gereinigt werden; beachten Sie in jedem Fall die Wartungsanweisungen. •Wenn Sie das Produkt nicht reinigen und die Filter nicht austauschen / reinigen, kann dies zu Brandgefahr führen. • Es ist strengstens untersagt, unter dem Produkt zu flambieren. • **ACHTUNG:** Wenn das Kochfeld in Betrieb ist, können zugängliche Teile des Produkts heiß werden. • Schließen Sie das Produkt erst dann an das Stromnetz an, wenn die Installation vollständig abgeschlossen ist. • Hinsichtlich der technischen und sicherheitstechnischen Maßnahmen zur Ableitung der Dämpfe sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strikt einzuhalten. • Die angesaugte Luft darf nicht in einen Kanal geleitet werden, der für die Abführung der Rauchgase von Geräten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, verwendet wird. • Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß montierte Lampen, da Stromschlaggefahr besteht. • Das Produkt darf NIEMALS ohne korrekt montiertes Gitter verwendet werden. • Das Produkt darf NIEMALS als Auflagefläche verwendet werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben.
- Verwenden Sie für die Installation nur die mit dem Produkt gelieferten Befestigungsschrauben oder, falls diese nicht enthalten sind, erwerben Sie den korrekten Schraubentyp. Verwenden Sie die korrekte Länge für die Schrauben, die in der Installationsanleitung angegeben sind.
- **Achtung!** Wenn die Schrauben und die Befestigungsvorrichtungen nicht gemäß diesen Anleitungen installiert werden, kann es zu elektrischen Risiken kommen.
- Verwenden Sie für den Austausch der Lampe nur den im Abschnitt Wartung/ Beleuchtungssystem dieses Handbuchs angegebenen Lampentyp. • Der Einsatz der freien Flamme ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, es

muss daher in jedem Fall vermieden werden. • Das Frittieren muss unter Kontrolle durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich überhitztes Öl entzündet. • Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum oder an ähnlich qualifiziertes Personal.

**Achtung!** Nicht mit getrenntem Programmierer, Timer, Fernbedienung oder jeglicher anderer Vorrichtung, die sich automatisch aktiviert, verwenden.

• Der Mindestabstand zwischen der Auflageflächen der Behälter am Kochkherd und dem untersten Teil der Dunstabzugshaube muss mindestens 50 cm im Falle von Elektroherden und 65 cm bei Gas- oder gemischten Herden betragen.

Wenn in der Installationsanleitung des Gasherdes ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden.

Halten Sie Kinder unter 3 Jahren fern vom Gerät. Ohne die ständige Aufsicht eines Erwachsenen Kinder unter 8 Jahren nicht in Reichweite des Geräts lassen.

**⚠ ACHTUNG:** Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Vorrichtung oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben zu werden.

**⚠** Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Das Gerät nicht im Freien benutzen.

**⚠** Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, muss das Gerät von zwei oder mehr Personen gehandhabt und installiert werden.

**⚠** Die Installation, einschließlich der Wasseranschlüsse (falls vorhanden) und der elektrischen Anschlüsse, sowie die Wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Nach abgeschlossener Installation das Verpackungsmaterial (Plastik, Polystyrol usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

Das Gerät nicht benutzen, wenn man nass oder barfuß ist.

Das Gerät niemals mit Dampf reinigen - Stromschlaggefahr.

**Die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen müssen streng eingehalten werden.** Es wird für allfällige Zwischenfälle, Schäden und Brände im Gerät nicht gehaftet, die aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen stammen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch zum Kochen von Lebensmitteln und zum Absaugen von Dämpfen aus dem Kochvorgang selbst bestimmt. Andere Verwendungen (wie z.B. die Raumheizung) sind verboten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Missbräuche oder fehlerhafte Einstellungen der Steuerelemente ab.

• Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch: Es gibt wichtige Informationen zur Installation, zum Gebrauch und zur Sicherheit.

• Nehmen Sie keine elektrischen Änderungen am Gerät vor.

• Prüfen Sie vor der Installation des Geräts, dass keines der Komponenten beschädigt ist. Sollten Beschädigungen vorhanden sein, den Händler kontaktieren und die Installation nicht fortsetzen.

• Es ist wichtig, alle dem Produkt beiliegenden Handbücher aufzubewahren, damit sie zu jedem Zeitpunkt eingesehen werden können. Im Falle von Verkauf, Weitergabe oder Umzug ist sicherzustellen, dass sie beim Produkt verbleiben.



Das Gerät kann von den Zeichnungen in dieser Broschüre abweichen, die Gebrauchs-, Wartungs- und Installationsanweisungen bleiben jedoch unverändert.

## ELEKTROANSCHLUSS

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild im Inneren der Haube angegebenen Spannung übereinstimmen. Wenn die Abzugshaube mit einem Stecker ausgestattet ist, schließen Sie sie an eine den geltenden Normen entsprechende Steckdose an, die sich auch nach der Installation an einem zugänglichen Bereich befindet. Wenn kein Stecker vorhanden ist (direkter Anschluss an das Stromnetz) oder der Stecker sich auch nach der Installation nicht in einem zugänglichen Bereich befindet, verwenden Sie einen zweipoligen Standard-Schalter, der unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet, entsprechend den Installationsvorschriften.

● **Achtung!** Bevor man den Stromkreis wieder an das Stromnetz anschließt und seinen ordnungsgemäßen Betrieb überprüft, sich immer vergewissern, dass das Stromkabel ordnungsgemäß montiert wurde.

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Steckdosenleisten oder Adapter.

Wenn das Kabel nicht mit einem Stecker versehen ist, schließen Sie die Drähte gemäß der folgenden Tabelle an:

### Netzspannung und -frequenz

Lesen Sie den Wert auf dem Aufkleber mit den Geräteeigenschaften auf der Innenseite der Kappe.

### Anschluss der Drähte

: gelb/grün

N: blau

L: braun

## Austausch des Netzkabels

Die Abzugshaube ist mit einem speziellen Netzkabel ausgestattet; sollte das Kabel beschädigt sein, fordern Sie es bitte beim technischen Kundendienst an.

## LUFTAUSLASS

(für die Versionen mit Absaugung)

Schließen Sie die Abzugshaube an Rohre und Wandauslassöffnungen mit einem Durchmesser an, der dem des Luftauslasses (Anschlussflansch) entspricht.

Die Verwendung von Rohren und Austrittsöffnungen an der Wand mit einem geringeren Durchmesser führt zu einer Verringerung der Absaugleistungen und einem deutlichen Anstieg der Geräuschentwicklung.

Aus diesem Grund ist diesbezüglich jede Haftung ausgeschlossen.

! Verwenden Sie eine möglichst kurze Rohrleitung.

! Verwenden Sie eine Rohrleitung mit möglichst wenigen Biegungen (maximaler Biegewinkel: 90°).

! Vermeiden Sie drastische Änderungen des Leitungsquerschnitts.

! Das Unternehmen übernimmt keine Haftung, wenn diese Vorschriften nicht eingehalten werden.

## FILTERN ODER ABSAUGEN?

! Ihre Abzugshaube ist bereit für den Einsatz in der Version mit Absaugung.

Um die Abzugshaube in der Version mit Filter zu verwenden, muss das entsprechende ZUBEHÖRKIT installiert werden.

Prüfen Sie auf den ersten Seiten dieses Handbuchs, ob das ZUBEHÖRKIT bereits mitgeliefert wird oder separat erworben werden muss.

Anmerkung: Falls es sich in der Ausstattung befindet, könnte in einigen Fällen das zusätzliche Aktivkohlefiltersystem bereits in der Abzugshaube installiert sein.

Die Informationen zur Umrüstung der Abzugshaube von einer Version mit Absaugung in eine Version mit Filter sind bereits in diesem Handbuch enthalten.

### Version mit Absaugung

Die Dämpfe werden über ein am Anschlussflansch befestigtes Abluftrohr nach außen abgeführt.

### ⚠ ACHTUNG

Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert und muss gekauft werden.

Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen.

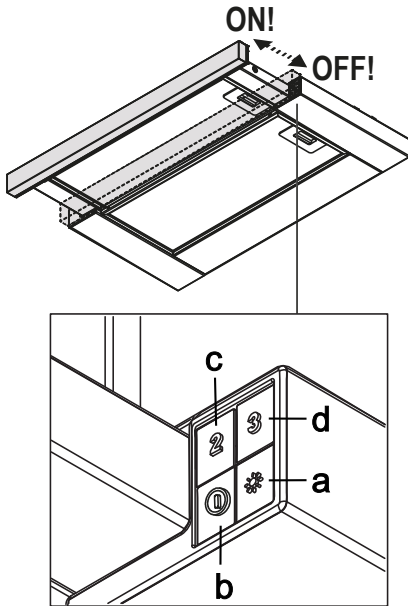
Wenn die Abzugshaube mit einem oder mehreren Kohlefiltern ausgestattet ist, muss/müssen dieser/diese entfernt werden.

### Version mit Filter

Die angesaugte Luft wird entfettet und desodoriert, bevor sie in den Raum zurückgeführt wird. Um die Abzugshaube in dieser Version zu verwenden, muss ein zusätzliches Aktivkohlefiltersystem installiert werden.

## STEUERUNGEN

Die Abzugshaube verfügt über ein Bedienfeld mit einer Steuerung der Absauggeschwindigkeit und einer Steuerung für das Einschalten des Lichts zur Beleuchtung des Kochfeldes.



- a. Lichtschalter ON/OFF.
- b. Schalter OFF/Geschwindigkeit 1.
- c. Geschwindigkeit auswahl 2 .
- d. Geschwindigkeit auswahl 3 .

## PFLEGE

• **Reinigung:** Verwenden Sie zur Reinigung nur ein mit neutralen, flüssigen Reinigungsmitteln angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Instrumente zur Reinigung.

**✘A Fettfilter:** Er muss einmal im Monat (oder wenn das Anzeigesystem für die Filtersättigung - falls bei dem betreffenden Modell vorhanden - dies anzeigt) mit nicht aggressiven Reinigungsmitteln manuell oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und kurzem Zyklus gereinigt werden.

Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, wobei seine Filtereigenschaften in keiner Weise beeinträchtigt werden.

• Der Fettfilter hält Fettpartikel zurück, die beim Kochen entstehen. Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Metallfettfilter verfärben, wobei seine Filtereigenschaften in keiner Weise beeinträchtigt werden. Um den Fettfilter zu entfernen, ziehen Sie am federbelasteten Entriegelungsgriff.

- **✘B Kohlefilter (nur für filternde Version):** Die Kartusche muss mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden. Sie kann NICHT gereinigt oder wiederaufbereitet werden. Wie im Abschnitt "Zeichnungen" angegeben: Entfernen Sie die Fettfilter, setzen Sie einen Kohlefilter pro Seite ein und befestigen Sie ihn am Produkt. Die Fettfilter wieder einsetzen.

• Der Kohlefilter hält unangenehme Gerüche zurück, die beim Kochen entstehen. • Die Sättigung des Kohlefilters tritt nach mehr oder weniger langem Gebrauch ein, je nach Art des Kochens und je nachdem, wie regelmäßig der Fettfilter gereinigt wird.

### Beleuchtung

• **Austausch der Lampen :** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Lampen kalt sind, bevor Sie sie berühren. Für den zu verwendenden Lampentyp beachten Sie bitte die Angaben im Abschnitt "Zeichnungen".

# ENTSORGUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER



Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU - UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) - gekennzeichnet worden.

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird. Der Benutzer trägt dazu bei, mögliche negative Umwelt- und Gesundheitsfolgen zu vermeiden. Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Begleitdokumentation weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden muss. Das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung beseitigen. Weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von der zuständigen örtlichen Behörde, dem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.



Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar und mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet.

## BESTIMMUNGEN

Geräte, die gemäß den folgenden Sicherheitsnormen entwickelt, getestet und hergestellt wurden: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Leistung: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Vorschläge für die korrekte Anwendung zur Verringerung der Umweltbelastung: Wenn Sie mit dem Kochen beginnen, schalten Sie das Gerät mit minimaler Geschwindigkeit ein und lassen Sie es auch nach dem Ende des Kochvorgangs noch einige Minuten eingeschaltet. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur bei großen Mengen an Rauch und Dampf, wobei die Booster-Funktion nur in Extremfällen verwendet wird. Um die Effizienz des Geruchsminderungssystems aufrechtzuerhalten, sollten Sie den/die Kohlefilter bei Bedarf austauschen. Um den Fettfilter effizient zu halten, reinigen Sie ihn bei Bedarf. Um die Effizienz zu optimieren und den Lärm zu minimieren, verwenden Sie den in diesem Handbuch angegebenen maximalen Durchmesser des Kanalsystems.

## FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Wenn etwas nicht zu funktionieren scheint, führen Sie die folgenden einfachen Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen:

- Wenn die Haube nicht funktioniert:

Prüfen Sie, dass:

-Keine Stromunterbrechung vorliegt.

-Eine Geschwindigkeit gewählt wurde.

- Wenn die Abzugshaube eine unzureichende Leistung aufweist:

Prüfen Sie, dass:

-Die gewählte Motordrehzahl ausreichend für die freigesetzte Menge an Rauch und Dämpfen ist.

-Die Küche ausreichend belüftet ist, um eine Luftzufuhr zu ermöglichen.

-Der Aktivkohlefilter nicht abgenutzt ist (Abzugshaube in Version mit Filter).

- Wenn sich die Abzugshaube während des normalen Betriebs ausgeschaltet hat:

Prüfen Sie, dass:

-keine Stromunterbrechung vorliegt.

-der allpolige Schutzschalter nicht ausgelöst wurde.

Im Falle einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät für mindestens 5 Sekunden durch Abziehen des Steckers vom Stromnetz und schließen Sie es dann wieder an, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Wenn die Funktionsstörung weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

# TECHNISCHE DATEN

Höhe (cm)	Breite (cm)	Tiefe (cm)	Ø des Abflutrohrs (cm)
18	59.8	30-45,5	12

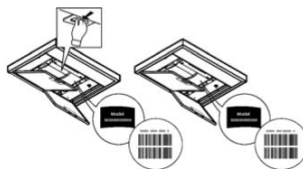


Komponenten, die nicht zum Lieferumfang des Produkts gehören



**Zum Herunterladen der Sicherheitshinweise, des Benutzerhandbuchs, des Datenblatts und der Energiedaten:**

- Besuchen Sie die Website [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Verwenden Sie den QR-Code
- Oder **wenden Sie sich an den Kundendienst** (unter der im Garantieheft angegebenen Telefonnummer). Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, geben Sie bitte die Codes auf dem Typenschild des Produkts an.



## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

• Ne pas effectuer de variations électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation. • Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher le produit du secteur électrique en enlevant la fiche ou à travers le disjoncteur général du logement. • Utiliser des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien. • Le produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après que ces personnes aient reçu des instructions relatives à l'usage sûr de l'appareil et à la compréhension des dangers afférents. • Les enfants doivent être contrôlés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. • Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. • Le local doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque le produit est utilisé en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou autres combustibles. • Le produit doit être fréquemment nettoyé, à l'intérieur comme à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS) ; respecter dans tous les cas les indications présentes dans les instructions d'entretien. • Le non-respect des normes de nettoyage du produit et du remplacement/nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. • Il est strictement interdit de faire flamber des aliments sous le produit. • ATTENTION : Lorsque la plaque de cuisson est en marche, les parties accessibles du produit peuvent devenir chaudes. • Ne pas brancher le produit au secteur électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée. • Concernant les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales compétentes. • L'air aspiré ne doit pas être conduit vers le tube destiné à l'évacuation des fumées des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles. • Ne pas utiliser ni laisser le produit sans que les ampoules ne soient correctement montées en raison du risque possible de décharge électrique. • Le produit ne doit JAMAIS être utilisé sans la grille correctement montée. • Le produit ne doit JAMAIS être utilisé comme plan à moins que cela ne soit explicitement indiqué.

• Utiliser uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation ou, si elles ne sont pas fournies, acheter le type de vis correct. Utiliser la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.

● **Attention** ! La non-installation de vis et fixations conformément à ces instructions peut comporter des risques électriques.

• Pour le remplacement de la lampe, utiliser uniquement le type de lampe indiqué dans la section maintenance/système d'éclairage de ce manuel. • L'utilisation d'une flamme nue peut endommager les filtres et provoquer des incendies et doit donc être évitée. • La friture doit être surveillée afin d'éviter que l'huile ne prenne feu. • En cas de doute, consulter le centre de service agréé ou un personnel

qualifié similaire.

**Attention !** Ne pas utiliser avec un programmateur, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui s'active automatiquement.

• La distance minimale entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm en cas de cuisinières électriques et de 65 cm en cas de cuisinières à gaz ou mixtes.

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz spécifient une distance plus importante, il faut en tenir compte.

Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil. Sans la surveillance constante d'un adulte, garder l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

**⚠ ATTENTION :** l'appareil n'est pas destiné à être mis en marche à l'aide d'un dispositif externe ou d'un système de commande à distance séparé.

**⚠** Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

**⚠** Pour éviter le risque de blessures, l'appareil doit être déplacé et installé par minimum deux personnes.

**⚠** L'installation, incluant les raccords pour l'alimentation en eau (s'ils sont prévus) et les branchements électriques, et les interventions de réparation doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Après avoir complété l'installation, conserver le matériel d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants pour éviter le risque d'étouffement.

Ne jamais utiliser l'appareil pieds nus ou mouillés.

Ne jamais utiliser d'appareils de nettoyage à vapeur pour éviter le risque de choc électrique.

**Suivre de près les instructions reportées dans ce manuel.** Nous déclinons toute responsabilité pour tout problème, dommage ou incendie causé à l'appareil suite au non-respect des instructions reportées dans ce manuel. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'extraction des fumées produites par la cuisson. Aucune autre utilisation n'est autorisée (par ex. chauffage de pièces). Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de réglage erroné des commandes.

• Lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

• N'effectuer aucune variation électrique sur l'appareil.

• Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant n'est endommagé. Sinon, contacter le revendeur et ne pas continuer l'installation.

• Il est important de conserver tous les manuels qui accompagnent le produit pour pouvoir les consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de transfert, s'assurer qu'ils restent avec le produit.

L'appareil peut avoir un aspect différent par rapport au dessin de cette notice mais les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent les mêmes.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La tension d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si elle est dotée d'une fiche, brancher la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur située dans une zone accessible même après l'installation. Si elle n'est pas dotée de fiche (raccordement direct au secteur) ou si la fiche n'est pas placée dans un endroit accessible même après l'installation, appliquer un interrupteur bipolaire conforme qui assure la déconnexion complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

● **Attention !** Avant de rebrancher le circuit à l'alimentation du secteur électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, toujours contrôler que le câble d'alimentation ait été correctement monté.

Ne pas utiliser de rallonges, de prises multiples ou d'adaptateurs.

Si le câble n'est pas doté de fiche, brancher les fils en respectant le tableau suivant :

### Tension et fréquence du secteur électrique

Se référer à la valeur indiquée sur l'étiquette des caractéristiques à l'intérieur de la hotte.

### Branchement des fils

⬇ : jaune/vert

N : bleu

L : marron

### Remplacement du câble d'alimentation

La hotte est dotée d'un câble d'alimentation spécial ; en cas d'endommagement, le demander au service d'assistance technique.

## ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions aspirantes)

Brancher la hotte à des tubes et des orifices d'évacuation muraux ayant un diamètre équivalent à la sortie d'air (bride de raccordement).

L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation d'un diamètre inférieur diminuera l'efficacité de l'extraction et augmentera considérablement le bruit.

Nous déclinons, dans ce cas, toute responsabilité.

! La longueur du conduit doit être celle strictement indispensable.

! Utiliser un conduit avec le moins de coudes possible (angle maximal du coude : 90°).

! Éviter de changer drastiquement la section du conduit.

! L'entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes.

## FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

! Votre hotte est prête à être utilisée en version aspirante.

Pour utiliser la hotte en version filtrante, il faut installer le KIT ACCESSOIRE dédié.

Vérifiez dans les premières pages de ce manuel si le KIT ACCESSOIRE est déjà fourni ou s'il doit être acheté à part.

Remarque : S'il est fourni, dans certains cas le système de filtration supplémentaire à base de charbon actif pourrait déjà être installé sur la hotte.

Les informations concernant la transformation de la hotte de version aspirante à version filtrante sont déjà contenues dans ce manuel.

### Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur par un tuyau d'échappement fixé sur la bride de raccord.

 **ATTENTION**



Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tube d'évacuation doit être identique au diamètre de l'anneau de raccordement.

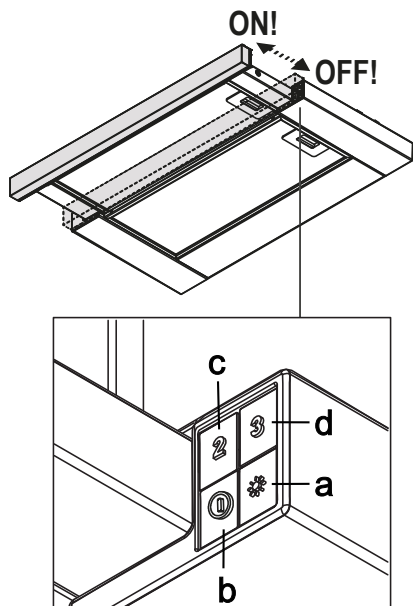
Si la hotte est dotée d'un/de filtre(s) à charbon, il(s) doit/doivent être retiré(s).

### Version filtrante

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce. Pour utiliser la hotte dans cette version, il faut installer un système de filtration supplémentaire à base de charbon actif.

## COMMANDES

La hotte est dotée d'un panneau de commande avec un contrôle des vitesses d'aspiration et un contrôle d'allumage de la lumière pour l'éclairage de la plaque de cuisson.



- a. Interrupteur lumières ON/OFF.
- b. Interrupteur OFF/vitesse 1
- c. Sélection vitesse 2
- d. Sélection vitesse 3

## ENTRETIEN

• **Nettoyage** : Pour le nettoyage, utiliser exclusivement un chiffon imbibé de nettoyant liquide neutre. Ne pas utiliser d'ustensiles ni d'instruments de nettoyage.

**✘A Filtre à graisse** : Il doit être nettoyé une fois par mois (ou quand le système d'indication de saturation des filtres - si prévu sur le modèle possédé - indique ce besoin), avec des nettoyants non agressifs, manuellement ou au lave-vaisselle à faibles températures et à cycle court.

Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.

• Le filtre à graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson. Avec le lavage au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique peut décolorer mais ses caractéristiques de filtrage restent les mêmes.

Pour démonter le filtre à graisse, tirer la poignée de décrochage à ressort.

- **✘B Filtre à charbon (seulement pour la version filtrante)** : Il est nécessaire de remplacer la cartouche au maximum tous les quatre mois. Il NE peut PAS être lavé ni régénéré. Comme indiqué dans la section des dessins : enlever les filtres à graisse, appliquer un filtre au charbon par côté et l'accrocher au produit. Remettre les filtres à graisse.
- Le filtre à charbon actif retient les odeurs désagréables de la cuisson. • La saturation du filtre à charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisse.

### Éclairage du plan de cuisson

• **Remplacement des Ampoules** : Débrancher le produit du secteur électrique. Attention! Avant de toucher les ampoules, vérifier qu'elles sont froides. Pour le type d'ampoule à utiliser, consulter l'indication figurant dans la section des dessins.

# ÉLIMINATION EN FIN DE VIE



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE - UK SI 2013 No.3113, Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

S'assurer que ce produit est correctement éliminé. L'utilisateur contribue à prévenir les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé. Le symbole présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet ménager mais être apporté à un point de collecte pour le recyclage d'équipements électriques et électroniques. L'éliminer conformément aux réglementations locales d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.

Le matériel d'emballage est 100% recyclable et est marqué du symbole



## NORMES

Équipement conçu, testé et réalisé dans le respect des normes sur la Sécurité : EN/CEI 60335-1 ; EN/CEI 60335-2- 31, EN/CEI 62233. Performance : EN/CEI 61591 ; ISO 5167-1 ; ISO 5167-3 ; ISO 5168 ; EN/CEI 60704-1 ; EN/CEI 60704-2-13 ; EN/CEI 60704-3 ; ISO 3741 ; EN 50564 ; CEI 62301. CEM : EN 55014-1 ; CISPR 14-1 ; EN 55014-2 ; CISPR 14-2 ; EN/CEI 61000-3-2 ; EN/CEI 61000-3-3.



## SUGGESTIONS D'UTILISATION

Conseils pour une utilisation correcte et destinée à réduire l'impact environnemental : Pour commencer à cuisiner, allumer l'appareil à la vitesse minimale et la laisser allumer quelques minutes, même après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse seulement en cas de grosses quantités de fumée et de vapeur en utilisant la fonction booster uniquement pour les cas extrêmes. Pour préserver l'efficacité du système de réduction des odeurs, remplacer le(s) filtre(s) à charbon. Nettoyer le filtre à graisse régulièrement pour en préserver l'efficacité. Pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits, utiliser le diamètre maximal du système de canalisation indiqué dans ce manuel.

## ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas d'anomalie, effectuer les contrôles suivants avant de contacter le Service d'Assistance :

- Si la hotte ne fonctionne pas :

Vérifier que :

- Il n'y a pas de coupure de courant.

- Une vitesse a été sélectionnée.

- Si la hotte a un faible rendement :

Vérifier que :

- La vitesse du moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs libérée.

- La cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.

- Le filtre à charbon n'est pas usé (hotte en version filtrante).

- Si la hotte s'est éteinte au cours du fonctionnement normal :

Vérifier que :

- il n'y a pas de coupure de courant.

- le dispositif de coupure omnipolaire ne s'est pas déclenché.

En cas d'anomalie de fonctionnement, débrancher pendant au moins 5 s. l'appareil de l'alimentation électrique en extrayant la fiche et le rebrancher, avant de contacter le service d'assistance. Si l'anomalie persiste, contacter le service d'assistance.

# DONNÉES TECHNIQUES

Hauteur (cm)	Largeur (cm)	Profondeur (cm)	Ø du tuyau d'évacuation (cm)
18	59.8	30-45,5	12

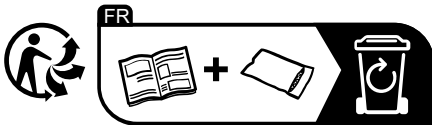
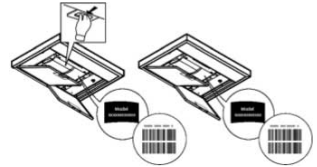


Composants non fournis avec le produit



Pour télécharger les consignes de sécurité, la notice d'utilisation, la fiche technique et les données énergétiques :

- Visitez le site Internet [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Utilisez le code QR
- Ou **contacter le Service d'Assistance** (au numéro de téléphone indiqué sur le livret de garantie). En cas de contact du Service d'Assistance, indiquez les codes présents sur la plaque signalétique du produit.



## OPĆA SIGURNOST

• Ne vršite električne ili mehaničke promjene na proizvodu ili na odvodnim cijevima. • Prije svake operacije čišćenja ili održavanja, isključite proizvod iz električne mreže uklanjanjem utikača ili odspajanjem na glavnoj sklopki kućanstva. • Za sve operacije instalacije i održavanja upotrebljavajte rukavice. • Uređajem se mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom odnosno nakon što su poučeni o sigurnom načinu uporabe uređaja te razumiju opasnosti do kojih može doći. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom. • Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. • Prostorija mora biti dovoljno prozračena, kada se proizvod upotrebljava istovremeno s drugim uređajima za izgaranje plina ili drugih goriva. • Proizvod se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MJESEČNO), te strogo pratite ono što je nazočeno u uputama za održavanje. • Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamjenu i čišćenje filtera dovodi do rizika od požara. • Strogo je zabranjeno pripremati flambirana jela ispod proizvoda. • UPOZORENJE: Kada je ploča za kuhanje u uporabi, dostupni dijelovi proizvoda mogu se pregrijati. • Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok ugradnja nije u potpunosti završena. • Što se tiče tehničkih i sigurnosnih mjera koje treba poduzeti za odvod ispušnih dimova, treba se strogo pridržavati odredbi nadležnih lokalnih vlasti. • Usisani zrak ne smije se poslati u odvod za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje plina ili drugih goriva. • Nemojte koristiti proizvod ili ga ostavljati bez pravilno postavljene rešetke. • Proizvod se NIKADA ne smije koristiti kao potporna površina, osim ako nije izričito naznačeno.

• Za ugradnju upotrebljavajte samo pričvrstne vijke isporučene s proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka. Upotrebljavajte vijke ispravne duljine koji su navedeni u Vodiču za ugradnju.

• **Pažnja!** Uporaba vijaka i zatvarača koji nisu u skladu s ovim uputama može dovesti do rizika povezanih s električnom energijom.

• Prilikom zamjene žarulje, upotrijebite samo onu vrstu žarulje koja je navedena u odjeljku za održavanje/sustava rasvjete ovog priručnika. • Uporaba otvorenog plamena štetna je za filtre i može dovesti do požara te je zbog toga strogo zabranjena. • Prženje se mora posebno nadzirati kako se pregrijano ulje ne bi zapalilo. • U slučaju nedoumice obratite se ovlaštenom servisu ili drugom kvalificiranom osoblju.

**Upozorenje!** Nemojte upotrebljavati s programatorom, mjeračem vremena, zasebnim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se aktivira automatski.

• Minimalna udaljenost između potporne površine lonaca na ploči i najnižeg dijela

nape ne smije biti manja od 50 cm u slučaju električnih štednjaka i 65 cm u slučaju plinskih ili miješanih štednjaka.

Ako upute za ugradnju plinske ploče za kuhanje navode veću udaljenost, to se mora uzeti u obzir.

Djecu mlađu od 3 godine držite dalje od uređaja. Bez stalnog nadzora odrasle osobe držite uređaj izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

**⚠ UPOZORENJE: uređaj nije namijenjen za upravljanje putem vanjskog uređaja ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.**

**⚠** Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

**⚠** Kako biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda, uređaj moraju premještati i instalirati dvije ili više osoba.

**⚠** Instalaciju, uključujući sve priključke za opskrbu vodom (ako postoje) i električne priključke i popravke, mora izvoditi kvalificirano osoblje.

Nakon završetka instalacije, materijal za pakiranje (plastični dijelovi, polistiren itd.) držite izvan dohvata djece kako bi se izbjegla opasnost od gušenja.

Ne koristite uređaj ako ste mokri ili bosih nogu.

Nikada nemojte koristiti uređaje za čišćenje pare - opasnost od strujnog udara.

**Strogo se pridržavajte uputa navedenih u ovom priručniku.** Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve probleme, oštećenja ili požare uzrokovane nepoštivanjem uputa navedenih u ovom priručniku. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu za kuhanje hrane i aspiracije para nastalih kuhanjem. Ostale uporabe (npr. grijanje prostorije) nisu dopuštene. Proizvođač ne preuzima odgovornost za neprimjereno korištenje ili za netočno postavljanje postavki.

- Pažljivo pročitajte upute: sadrže važne podatke o ugradnji, uporabi i sigurnosti.
- Nemojte obavljati strujne varijacije na aparatu.
- Prije ugradnje aparata provjerite jesu li sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte nastaviti s ugradnjom.
- Važno je čuvati sve priručnike koji dolaze uz proizvod kako bi vam bili dostupni u bilo kojem trenutku. U slučaju prodaje, premještaja ili ustupanja proizvoda drugima, pobrinite se da priručnici ostanu uz proizvod.

Aparat može izgledati estetski drugačije nego što je prikazano na crtežima u ovom priručniku. Međutim, upute za uporabu, održavanje i ugradnju ostaju iste.

## ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

•Mrežni napon mora odgovarati naponu prikazanom na naljepnici sa karakteristikama koja se nalazi unutar nape. Ako je opremljen utikačem, spojite napu na utičnicu koja je u skladu s važećim propisima i nalazi se na mjestu dostupnom čak i nakon instalacije. Ako nema utikača (izravni priključak na električnu mrežu) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mjestu, čak i nakon instalacije, primijenite standardni bipolarni prekidač koji osigurava potpuno odvajanje od mreže u uvjetima prenaponske kategorije III, u skladu s pravila instalacije.

- **Pažnja!** Prije ponovnog povezivanja na mrežu i provjere ispravnog rada, uvijek

provjerite je li mrežni kabel ispravno montiran.  
Ne upotrebljavajte produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere.  
Ako kabel nema utikač, spojite žice prema sljedećoj tablici:

#### **Mrežni napon i frekvencija**

Pogledajte vrijednost označenu na naljepnici s karakteristikama unutar nape.

#### **Priključivanje žica**

⬇: žuto/zelena

N: plava

L: smeđa

### **Zamjena kabela za napajanje**

Napa je opremljena posebnim kablom za napajanje; u slučaju oštećenja zatražite od službe tehničke pomoći.

## **ISPUST ZRAKA**

(za usisne verzije)

Spojite napu na cijevi i odvodne otvore na zidu promjera koji je jednak izlazu zraka (prirubnica za spajanje).

Uporaba cijevi i rupa na zidu s manjim promjerom će rezultirati smanjenjem usisne učinkovitosti i drastičnim povećanjem razine buke.

Zbog toga proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

! Koristite minimalno dug kanal.

! Koristite kanal s što manje zavoja (maksimalni kut zavoja: 90°).

! Izbjegavajte drastične promjene promjera cijevi.

! Tvrtka odbija svaku odgovornost ako se ova pravila ne poštuju.

## **FILTRIRAJUĆA ILI USISNA?**

! Vaša napa je spremna za korištenje u verziji s odvodom.

Za korištenje nape u verziji za filtriranje mora biti instaliran odgovarajući KOMPLET DODATAKA.

Na prvim stranicama ovog priručnika provjerite je li DODATNI KOMPLET već isporučen ili se mora kupiti zasebno.

Napomena: Ako je isporučen, u nekim slučajevima dodatni sustav filtriranja na bazi aktivnog ugljena može već biti instaliran na napi.

Informacije o transformaciji nape iz inačice s odvodom u inačicu s filtriranjem već su sadržane u ovom priručniku.

#### **Usisna verzija**

Para izlazi van kroz ispušnu cijev pričvršćenu na spojnu prirubnicu.

### **⚠ UPOZORENJE**

Cijev za odvođenje nije isporučena i mora se kupiti.

Promjer odvodne cijevi mora biti jednak promjeru prstena za povezivanje.

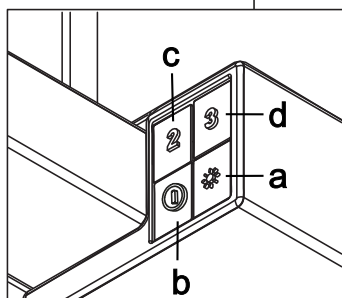
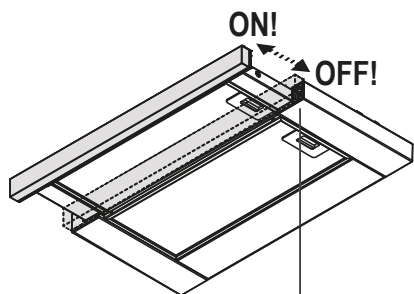
Ako je napa opremljena ugljenim filtrom, ovaj/ovi se mora/moraju ukloniti.

#### **Filtrirajuća verzija**

Uisani zrak odmastit će se i dezodorirati prije nego što se vrati u prostoriju. Za korištenje nape u ovoj verziji potrebno je ugraditi dodatni sustav filtriranja na bazi aktivnog ugljena.

## NAREDBE

Napa ima upravljačku ploču s kontrolom brzine usisavanja i kontrolom paljenja svjetla za osvjetljenje površine za kuhanje.



- a. Prekidač za svjetlo uključi /isključi ON/OFF.
- b. Prekidač isključi OFF/ brzina 1
- c. Odabir brzine 2
- d. Odabir brzine 3



## ODRŽAVANJE

• **Čišćenje:** Za čišćenje koristite ISKLJUČIVO vlažnu krpu i tekuće neutralne deterdžente. Nemojte upotrebljavati pribor ili alate za čišćenje.

**✘A Filtar za masnoću:** Mora se čistiti jednom mjesečno (ili kada sustav indikatora zasićenosti filtera - ako postoji na vašem modelu - pokaže tu potrebu), neagresivnim deterdžentima, ručno ili u perilici posuđa na niskim temperaturama i u kratkom ciklusu.

Prilikom pranja u perilici za posuđe, metalni filter može izbljediti, ali njegova filterska svojstva se ne mijenjaju.

• Filtar za masnoću zadržava čestice masti koje nastaju kuhanjem. Prilikom pranja u perilici za posuđe, metalni filter može izbljediti, ali njegova filterska svojstva se ne mijenjaju.

Da biste uklonili filter za mast, povucite ručicu za oslobađanje opruge.

- **✘B Filtar s ugljenom (samo za filtrirajuću verziju):** Uložak je potrebno zamijeniti najmanje svaka četiri mjeseca. NE MOŽE se oprati niti regenerirati. Kao što je naznačeno u odjeljku s crtežima: uklonite filtre za mast, postavite po jedan filter s aktivnim ugljem sa svake strane i zakačite ga za proizvod. Vratite filtre za mast.
- Filtar s ugljenom zadržava neugodne mirise kuhanja.
- Zasićenost filtra s ugljenom uglavnom nastaje nakon dugotrajne uporabe, ovisno o vrsti kuhinje i redovitosti čišćenja filtra za masnoću.

### Rasvjeta

• **Zamjena žarulja:** Odspojite proizvod s električne mreže. Upozorenje! Prije dodirivanja svjetiljki provjerite jesu li hladne. Za vrstu žarulje koja će se koristiti, pogledajte indikacije dane u odjeljku s crtežima.

# ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VIJEKA



Ovaj uređaj označen je u skladu s Direktivom 2012/19/EU - UK SI 2013 br. 3113, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji pokazuje da se ovaj proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad, nego se mora dostaviti na odgovarajuće mjesto prikupljanja otpada za recikliranje električne i elektroničke opreme. Potrebno je smjestiti ovaj proizvod u otpad uz poštivanje lokalnih propisa o zbrinjavanju otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućem uredu lokalne uprave, uredu za usluge prikupljanja kućnog otpada ili trgovini u kojoj je kupljen proizvod.



Materijal za pakiranje može se 100% reciklirati i označen je simbolom za recikliranje

## PROPISI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa sigurnosnim propisima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performanse: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## SAVJETI ZA UPORABU

Savjeti za pravilnu uporabu kako bi se smanjio utjecaj na okoliš: Kada započnete s kuhanjem postavite uređaj na najmanju brzinu ostavljajući ga uključenim neko vrijeme i nakon završetka kuhanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje sustava za smanjenje mirisa učinkovitijim, u slučaju potrebe zamijenite ugljeni filter/ugljene filtre. Za održavanje učinkovitijim filtra za mast očistite ga po potrebi. Da bi optimizirali učinkovitost i smanjili buku, koristite maksimalni promjer sustava kanala opisan u ovom priručniku.

## ANOMALIJE U RADU

Ako vam se čini da nešto ne radi, prije nego pozovete servisnu službu, izvršite sljedeće jednostavne provjere:

- Ako napa ne radi:

Provjerite sljedeće:

- Nema nestanka struje

- Odabrana je brzina

- Ako napa loše radi:

Provjerite sljedeće:

- Odabrani broj okretaja motora dovoljan je za količinu ispuštenog dima i para.

- Kuhinja je dovoljno prozračena da omogući ulazak zraka.

- Ugljeni filter nije istrošen (napa u filtrirajućoj verziji).

- Ako se napa isključila tijekom normalnog rada:

Provjerite sljedeće:

- nema nestanka struje.

- nije aktiviran omnipolarni prekidni uređaj.

U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu, prije kontaktiranja postprodajnog servisa, isključite ga na najmanje 5 sekundi. isključite uređaj iz struje tako da izvadite utikač i zatim ga ponovno spojite. U slučaju da se kvar nastavi, obratite se službi za korisnike.

# TEHNIČKI PODATCI

Visina (cm)	Širina (cm)	Dubina (cm)	Ø ispušne cijevi (cm)
18	59.8	30-45,5	12

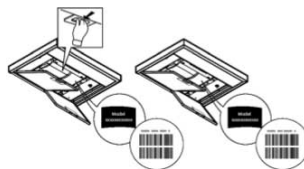


Komponente koje se ne isporučuju s proizvodom



Za preuzimanje sigurnosnih uputa, korisničkog priručnika, tehničkog lista i energetskih podataka:

- Posjetite web stranicu **docs.indesit.eu**
- Koristite QR kod
- Ili **kontaktirajte servisnu službu** (na telefonski broj naveden na jamstvenom listu). Prilikom kontaktiranja servisne službe, navedite kodove prisutne na pločici sa serijskim brojem proizvoda.



## SPLOŠNA VARNOSTI

• Na izdelku ali na izpušnih ceveh za odvajanje ne izvajate električnih ali mehanskih sprememb. • Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite glavno električno stikalo stanovanja. • Pri vseh postopkih montaže in vzdrževanja nosite delovne rokavice. • Izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali potrebnega znanja, pod pogojem, da jih nekdo nadzoruje, ali po tem, ko prejmejo navodila bodisi glede varne uporabe aparata bodisi razumevanja nevarnosti, ki jim pretijo. • Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se z izdelkom ne igrajo. • Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati aparata, če niso pod nadzorom. • Prostor mora biti dovolj prezračevan, ko se izdelek uporablja sočasno z drugimi aparati z zgorevanjem plina ali drugih goriv. • Izdelek je treba pogosto čistiti, tako notranjost kot tudi zunanost (VSAJ ENKRAT MESEČNO), v vsakem primeru pa upoštevajte, kar je izrecno navedeno v navodilih za vzdrževanje. • Neupoštevanje pravil za čiščenje izdelka ter zamenjavo/čiščenje filtrov pomeni tveganje požara. • Strogo je prepovedana priprava jedi s plamenom pod izdelkom. • POZOR: Med delovanjem kuhališča se dostopni deli izdelka lahko segrejejo. • Izdelka ne priključujte v električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma dokončana. • Kar zadeva tehnične in varnostne ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odvajanje hlapov, dosledno upoštevajte določbe predpisov pristojne lokalne uprave. • Izsesanega zraka se ne sme odvajati v vod, ki se uporablja za odvajanje dimnih plinov naprav z zgorevanjem plina ali drugih goriv. • Izdelka ne uporabljajte brez pravilno nameščenih sijalk, zaradi tveganja električnega udara. • Izdelka NIKOLI ne uporabljajte brez pravilno nameščene rešetke. • Izdelka NIKOLI ne smete uporabiti kot odlagalno površino, razen če je to izrecno navedeno.

• Za montažo izdelka uporabljajte samo priložene pritrdilne vijake ali, če niso priloženi, nabavite ustrezno vrsto vijakov. Uporabite vijake ustrezne dolžine, kot je navedeno v vodniku za montažo.

• **Pozor!** Če vijaki in pritrdilne naprave niso bile nameščene v skladu s temi navodili, to dejstvo lahko predstavlja tveganje električnega udara.

• Za zamenjavo svetilke uporabite samo tip svetilke, ki je naveden v razdelku o vzdrževanju / sistemu razsvetljave v tem priročniku. • Uporaba prostega plamena je škodljiva za filtre in lahko povzroči požar, zato se je v vsakem primeru temu treba izogniti. • Čvrtje je treba nadzirati, da se prepreči vžig pregretega olja. • V dvomu se posvetujte s pooblaščenim centrom za pomoč strankam ali podobnim kvalificiranim osebjem.

**Pozor!** Ne uporabljajte s programatorjem, timerjem, ločenim daljinskim upravljalnikom ali katero koli drugo napravo, ki se aktivira avtomatsko.

• Minimalna razdalja med nosilno površino posod na kuhalni plošči in najnižjim delom kuhinjske nape ne sme biti manjša od 50 cm v primeru električnih kuhalnih

površin in 65 cm v primeru plinskih in kombiniranih kuhalnih plošč.

Če navodila za namestitev plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.

Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini aparata. Brez stalnega nadzora odrasle osebe napravo hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

**▲ POZOR: aparat ni namenjena za upravljanje z zunanjo napravo ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.**

**▲** Ta aparat ni namenjen za profesionalno uporabo. Aparata ne uporabljajte na prostem.

**▲** Da bi se izognili nevarnosti telesnih poškodb, morata aparat premikati in nameščati dve ali več oseb.

**▲** Montaža zajema tudi priklop morebitnih vodovodnih priključkov (če so predvideni), električno povezavo in posege popravil mora opraviti usposobljeno osebo.

Po opravljeni montaži shranite embalažni material (plastične dele, stiropor itd.) izven dosega otrokom, da se izognete tveganju zadušitve.

Aparata ne uporabljajte, če ste mokri ali bos.

Aparata nikoli ne uporabljajte za čiščenje s paro - tveganje električnega udara.

**Strogo upoštevajte navodila tega priročnika.** Zavračamo vsakršno odgovornost za morebitne težave, škodo ali požar na aparatu, ki bi bile posledica neupoštevanja navodil tega priročnika. Aparat je namenjen izključno za domačo uporabo, za kuhanje hrane in sesanje dima, ki se sprošča ob sami pripravi. Drugačna uporaba ni dovoljena (npr. za ogrevanje prostora). Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru napačne uporabe ali napačnih nastavitvev komand.

● Pozorno preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije o montaži, uporabi in varnosti.

● Na napravi ne izvajajte električnih sprememb.

● Pred namestitvijo aparata preverite, da ni poškodovanih komponent. V obratnem primeru, pokličite pooblaščenega prodajalca in aparata ne montirajte.

• Pomembno je, da vse priročnike, ki so priloženi izdelku, vedno hranite za bodočo uporabo. V primeru prodaje, prenosa drugemu lastniku ali selitve, se prepričajte, da bo ta priročnik spremljal izdelek.

Aparat se po videzu lahko razlikuje od prikazanega na risbah v tej knjižici, vendar pa so navodila za njegovo uporabo, vzdrževanje in montažo enako veljavna.

## **PRIKLOP NA ELEKTRIKO**

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki z lastnostmi, nameščeni v notranjosti nape. Če ima napa vtič, slednjega vstavite v vtičnico, ki je skladna z veljavnimi predpisi in se nahaja na takem mestu, ki bo dostopno tudi po vgradnji naprave. Če napa nima vtiča (neposredna povezava na omrežje) ali se vtič nahaja na takem mestu, ki po vgradnji naprave ne bi bilo dostopno, namestite dvopolno stikalo, skladno s predpisi, ki zagotavlja popoln izklop iz omrežja v pogojih prenapetostnega razreda III, skladno s predpisi o inštalaciji.

- **Pozor!** Pred vnovično vzpostavitvijo električnega napajanja aparata in preverjanjem pravilnega delovanja slednjega vselej preverite, ali je omrežni kabel pravilno montiran.

Ne uporabljajte podaljškov, razdelilcev ali adapterjev.

Če na kablu ni vtiča, žice povežite v skladu s spodnjo tabelo:

#### **Omrežna napetost in frekvenca**

Glejte vrednost, ki je navedena na etiketi z lastnostmi na notranji strani nape.

#### **Povezava vodnikov**

⚡: rumeno/zelen

N: moder

L: rjav

### **Zamenjava napajalnega kabla**

Napa je opremljena s posebnim napajalnim kablom. Če se ta poškoduje, se obrnite na tehnično pomoč.

## **IZPUST ZRAKA**

(za sesalne različice)

Napo s cevmi in odtočnimi luknjami namestite na steno, pri čemer mora biti premer enak izpustu zraka (priključna prirobnica).

Uporaba cevi in odtočnih lukenj na steni z manjšim premerom bo določila zmanjšanje zmogljivosti sesanja in drastično povečanje hrupa.

S tem v zvezi zavračamo vsako odgovornost.

! Uporabite čim krajši cevovod.

! Uporabite cevovod s čim manj koleni (največji kot kolena: 90°).

! Izogibajte se drastičnim spremembam preseka cevovoda.

! Podjetje zavrača vsakršno odgovornost, če se ti predpisi ne upoštevajo.

## **NAPA S FILTROM ALI SESANJEM?**

! Vaša naša se uporablja kot različica s sesanjem.

Če jo želite uporabiti s filtrom, morate namestiti namenski dodatni komplet.

Na prvih straneh tega priročnika preverite, ali je dodatni komplet že priložen ali ga morate dokupiti.

Opomba: Če je priložen, je mogoče, da je dodatni filtrirni sistem z aktivnim ogljem že nameščen na napo.

Informacije o tem, kako lahko napo iz sesalne spremenite v različico z filtrom, najdete v tem priročniku.

#### **Sesalna različica**

Hlapi se odvajajo navzven prek odvodne cevi, ki je pritrjena na priključno prirobnico.

### **⚠ POZOR**

Odvajalna cev ni priložena in jo morate dokupiti.

Premer odvodne cevi mora biti enakovreden premeru priključnega obroča.

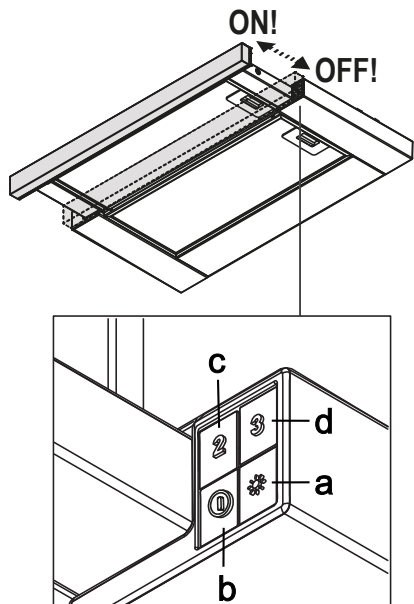
Če je napa opremljena s filtri z ogljem, jih morate odstraniti.

#### **Različica s filtriranjem**

Odsesani zrak se pred vračanjem v prostor razmasti in odišavi. Če želite napo uporabljati v tej različici, morate namestiti dodaten filtrirni sistem z aktivnim ogljem.

## KRMILNIKI

Napa je opremljena s komandno ploščo z nastavitvijo hitrosti izsesavanja in nastavitvijo jakosti svetlobe za osvetljevanje kuhalne plošče.



- a. Stikalo za luč ON/OFF.
- b. Stikalo OFF/hitrost 1
- c. Izbira hitrosti 2
- d. Izbira hitrosti 3

## VZDRŽEVANJE

• **Čiščenje:** Za čiščenje uporabljajte izključno samo krpo, navlaženo z nevtralnimi tekočimi čistilom. Za čiščenje ne uporabljajte orodij ali instrumentov.

**✘A Maščobni filter:** Očistiti ga je treba enkrat mesečno (ali takrat, ko sistem, ki zaznava zasičenost filtrov – če je na modelu, ki je v vaši lasti, predviden – opozori na to potrebo), z ne agresivnimi detergenti, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi s kratkim ciklom. S pranjem v pomivalnem stroju se maščobni filter lahko razbarva, toda njegove filtrirne značilnosti se nikakor ne spremenijo. Za demontažo maščobnega filtra povlecite odklopno ročico na vzmet.

• Maščobni filter zadržuje maščobne delce iz kuhanja. S pranjem v pomivalnem stroju kovinski maščobni filter lahko zbledi, toda lastnosti filtriranja se v ničemer ne spremenijo.

Za odstranitev maščobnega filtra povlecite vzmetni ročaj za odklop.

• **✘B Filter na oglje (samo pri filtrirni različici):**

Vložek je treba zamenjati vsaj vsake štiri mesece.

Ni ga mogoče oprati ali regenerirati. Kot je navedeno v oddelku risb: odstranite maščobne filtre, na vsako stran namestite po en ogleni filter in ga pritrdite na izdelek. Ponovno namestite maščobne filtre.

• Filter na oglje zadržuje neprijetne vonjave iz kuhanja. • Nasičenost filtra na oglje se pojavi po bolj ali manj daljši uporabi, odvisno od vrste kuhinje in pravilnosti čiščenja maščobnega filtra.

### Razsvetjava

• **Zamenjava svetilk :** Izdelek izklopote iz električnega omrežja. Pozor! Preden se svetil dotaknete, se prepričajte, da so ohlajene. Glede vrste svetilke, ki jo želite uporabiti, glejte navedbo v oddelku z risbami.



# ODSTRANJEVANJE OB KONCU UPORABE



Ta naprava je označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19 / ES - UK SI 2013 št.3113, Odpadna električna in elektronska oprema (OEEEO).

Poskrbite, da bo ta izdelek pravilno odstranjen. Uporabnik prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje. Simbol na izdelku ali v spremljajoči dokumentaciji kaže, da tega izdelka ne smemo obravnavati kot gospodinjinski odpadke, ampak ga je treba dostaviti v ustrezno zbiralno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Izdelek zavrzite v skladu s krajevnimi predpisi s področja odlaganja odpadkov. Za podrobnejše informacije o ravnanju, ponovni uporabi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustrezno krajevno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



Material embalaže je 100 % primeren za recikliranje in je označen s simbolom za recikliranje

## PREDPISI

Aparat je načrtovan, preizkušen in izdelan v skladu z varnostnimi standardi: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Lastnosti: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## NASVETI ZA UPORABO

Nasveti za pravilno uporabo in manjši vpliv na okolje: Ko začnete kuhati, vklopite aparat z najmanjšo hitrostjo in ga pustite vklopljenega nekaj minut tudi po koncu kuhanja. Hitrost povečajte samo v primeru velike količine dima in pare, funkcijo Booster uporabite le v skrajnih primerih. Za ohranjanje učinkovitosti sistema odstranjevanja vonjav, zamenjajte filter/e z aktivnim ogljem, ko je to potrebno. Za ohranjanje učinkovitosti filtra maščob, ga po potrebi očistite. Za optimiziranje učinkovitosti in zmanjšanje hrupa naj bo največji premer odvodnega sistema tak, kot je navedeno v tem priročniku.

## NEPRAVILNOSTI DELOVANJA

Če se vam zdi, da nekaj ne deluje, preden kličite tehnično pomoč, preverite naslednje:

- Če napa ne deluje:

Preverite:

- Ali je prekinjen tok
- Ali ste izbrali eno od hitrosti
  - Če napa ne deluje učinkovito:

Preverite:

- Ali je izbrana hitrost motorja zadostna za količino dima in pare.
- Ali je kuhinja dovolj prezračena, da je omogočen dovod zraka.
- Ali je filter z ogljem izrabljen (pri napi s filtrom).
  - Ali se je napa med delovanjem izklopila:

Preverite:

- Ali je prekinjen tok.
- Ali se je vklopil odklopnik.

V primeru nepravilnega delovanja, preden kličite tehnično pomoč, napravo za električno napajanje odklopite za najmanj 5 sekund, tako da iz vtičnice iztaknete vtič in ga nato ponovno vtaknete. Če naprava še vedno ne deluje pravilno, se obrnite na tehnično pomoč.

# TEHNIČNI PODATKI

Višina (cm)	Širina (cm)	Globina (cm)	Ø odvodne cevi (cm)
18	59.8	30-45,5	12

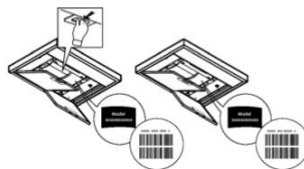


Komponente, ki niso priložene izdelku



**Prenezite si varnostna navodila, priločnik za uporabo, tehnični list in energijske podatke:**

- Obiščite spletno stran **docs. indesit.eu**
- Uporabite kodo QR
- Ali, **se obrnite na servisno službo** (telefonska številka je navedena na garancijski knjižici). Ob stiku s servisno službo navedite kode, ki so prisotne na identifikacijski tablici izdelka.



## OPŠTA BEZBEDNOST

- Ne vršite električne ili mehaničke promene na proizvodu ili na odvodnim cevima.
- Pre bilo koje operacije čišćenja ili održavanja, isključite uređaj iz električne mreže vađenjem utikača ili isključivanjem na glavnom prekidaču stana.
- Za sve operacije instalacije i održavanja koristite rukavice.
- Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, psihičkim i mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod ispravnim nadzorom ili su obučeni o bezbednom načinu upotrebe uređaja i razumeju opasnosti do kojih može doći.
- Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje bez nadgledanja.
- Prostorija mora da bude dovoljno provetrena kada se proizvod koristi u kombinaciji sa drugim uređajima za izgaranje gasa ili drugih goriva.
- Aparat se mora često čistiti kako iznutra tako i izvana (NAJMANJE JEDNOM MESECNO), te strogo pratite ono što je naznačeno u uputstvima za održavanje.
- Nepridržavanje pravila za čišćenje proizvoda i zamene i čišćenja filtera dovodi do rizika od požara.
- Strogo je zabranjeno pripremanje flambiranih jela ispod proizvoda.
- PAŽNJA: Kada se koristi ploča za kuvanje, dostupni delovi proizvoda se mogu pregrijati.
- Ne priključujte proizvod na napajanje sve dok instalacija nije u potpunosti završena.
- Što se tiče tehničkih i bezbednosnih mera koje treba poduzeti za ispuštanje isparenja, potrebno da se strogo pridržavate odredbi nadležnih lokalnih vlasti.
- Usisani vazduh se ne sme poslati u odvod koji se koristi za ispuštanje dima nastalog od uređaja za izgaranje gasa ili drugih goriva.
- Ne koristite i ne ostavljajte proizvod bez ispravno montiranih sijalica jer postoji opasnost od strujnog udara.
- Proizvod se NIKADA ne sme koristiti bez ispravno montirane rešetke.
- Proizvod se NIKADA ne sme koristiti kao noseća površina, osim ako je izričito naznačeno.
- Koristite samo vijke za instalaciju koji su isporučeni s proizvodom ili ako nisu priloženi, kupite ispravnu vrstu vijaka. Koristite vijke ispravne dužine, koji su navedeni u vodiču za instalaciju.
- **Pažnja!** Instalacija vijaka i zatvarača koja nije sukladna ovim uputama može da dovede do rizika vezanih uz električnu energiju.
- Kada menjate sijalicu, koristite samo tip sijalice koji je naveden u odeljku za održavanje/sistem osvetljenja ovog uputstva.
- Upotreba plamena je štetna po filtere i može dovesti do požara te je zbog toga svakako zabranjena.
- Prženje se mora vršiti s posebnom pažnjom kako bi se izbeglo paljenje pregrijanog ulja.
- Ako ste u nedoumici, konsultujte ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovano osoblje.
- **Pažnja!** Ne koristite sa programatorom, tajmerom, odvojenim daljinskim upravljačem ili bilo kojim drugim uređajem koji se automatski aktivira.
- Minimalna razdaljina između potpornih površina posuda na uređaju za pripremu hrane i najnižeg dela kuhinjske nape ne sme da bude manja od 50 cm u slučaju

električnih peći i 65 cm u slučaju gasnih ili miješanih peći.

Ako uputstva za ugradnju plinske ploče za kuvanje određuju veću udaljenost, mora se uzeti u obzir ta vrednost.

Držite decu mlađu od 3 godine dalje od uređaja. Bez stalnog nadzora odrasle osobe, držite aparat van domašaja dece mlađe od 8 godina.

⚠️ **PAŽNJA** uređaj nije predviđen za rad sa spoljnim kontrolnim uređajem ili posebnim sistemom daljinskog upravljanja.

⚠️ Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

⚠️ Da bi se izbegao rizik od povreda, uređaj moraju da pomeraju i instaliraju najmanje dva ili više lica.

⚠️ Instalaciju, uključujući sve priključke za dovod vode (ako postoje) i električne priključke, kao i popravke, moraju da vrše kvalifikovani zaposleni.

Na kraju instalacije, držite materijal za pakovanje (plastični delovi, stiropor itd.) van domašaja dece kako bi se izbegao rizik od gušenja.

Nemojte koristiti aparat kada ste mokri ili bos.

Nikada nemojte koristiti parne čistače - opasnost od strujnog udara.

**Strogo se pridržavajte ovde navedenih uputstava.** Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za probleme, oštećenja ili požare nastale usled nepridržavanja ovih uputstava. Proizvod je namenjen samo za kućnu upotrebu za pripremanje hrane. Nikakvo drugo korišćenje (npr. grejanje prostorije) nije dozvoljeno. Proizvođač ne prihvata odgovornost za neprimereno korišćenje ili za netačno podešavanje funkcija.

- Pažljivo pročitajte uputstva: ona sadrže važne podatke o montaži, korišćenju i bezbednosti.

- Nemojte da obavljate strujne varijacije na proizvodu.

- Pre instaliranja proizvoda, proverite da li su sve komponente neoštećene. U suprotnom, kontaktirajte svog dobavljača i nemojte da nastavite s montažom.

- Važno je da imate sva uputstva koja prate proizvod da biste mogli da ih konsultujete u bilo kom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja drugima ili premeštanja proizvoda, pobrinite se da uputstva ostanu sa proizvodom.

Proizvod može estetski izgledati drugačije nego što je prikazano na crtežima u ovom uputstvu. Međutim, uputstva za upotrebu, održavanje i ugradnju ostaju ista.

## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Napon mreže mora da odgovara naponu navedenom na etiketi s karakteristikama koja se nalazi unutar nape. Ako poseduje utikač, spojite napu u utičnicu koja je u skladu s važećim propisima koja se nalazi na mestu dostupnom čak i nakon postavljanja. Ako nema utikača (direktni priključak na električnu mrežu) ili utikač nije postavljen na pristupačnom mestu, čak i nakon ugradnje, primenite standardni bipolarni prekidač koji obezbeđuje potpuno isključenje sa mreže u uslovima prenaponske kategorije III, u skladu sa pravila ugradnje.

- **Pažnja!** Pre ponovnog povezivanja na mrežu i provere ispravnog rada, uvek proverite da li je mrežni kabal ispravno montiran.

Nemojte da koristite produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere.  
Ako kabl nema utikač, spojite žice prema sledećoj tabeli:

#### **Mrežni napon i frekvencija**

Pogledajte vrednosti navedene na nalepnici karakteristika u unutrašnjosti aspiratora.

#### **Priključivanje žica**

⬇: žuto/zelena

N: plava

L: kesten

### **Zamena kabela za napajanje**

Napa poseduje poseban kabl za napajanje; u slučaju oštećenja kabela zahtevajte ga od službe tehničke pomoći.

## **IZBACIVANJE VAZDUHA**

(za usisne verzije)

Spojite napu na cevi i odvodne otvore na zidu prečnika koji je jednak izlazu zraka (prirubnica za spajanje).

Upotreba cevi i rupa na zidu s manjim prečnikom će rezultirati smanjivanjem usisne efikasnosti i drastičnim povećavanjem nivoa buke.

Zbog toga, ne prihvata se nikakva odgovornost.

! Koristite minimalno dug kanal.

! Koristite kanal sa što manje zavoja (maksimalni ugao zavoja: 90°).

! Izbegavajte drastične promene prečnika cevi.

! Firma odbija svaku odgovornost ukoliko se ove norme ne poštuju.

## **FILTRIRANJE ILI USISAVANJE?**

! Vaša napa je spremna za korišćenje u verziji s odvodom.

Za korišćenje nape u verziji za filtriranje mora biti instaliran odgovarajući KOMPLET DODATAKA.

Na prvim stranicama ovog priručnika proverite da li je DODATNI KOMPLET već isporučen ili se mora kupiti zasebno.

Napomena: Ako je isporučen, u nekim slučajevima dodatni sistem filtriranja na bazi aktivnog ugljena može već biti instaliran na napi.

Informacije o transformaciji nape iz verzije s odvodom u verziju s filtriranjem već su sadržane u ovom priručniku.

#### **Usisna verzija**

Pare se odvode napolje kroz izduvnu cev pričvršćenu za priključnu prirubnicu.

### **⚠ PAŽNJA**

Odvodna cev nije isporučena i mora se kupiti.

Prečnik izduvne cevi mora biti jednak prečniku prstena za povezivanje.

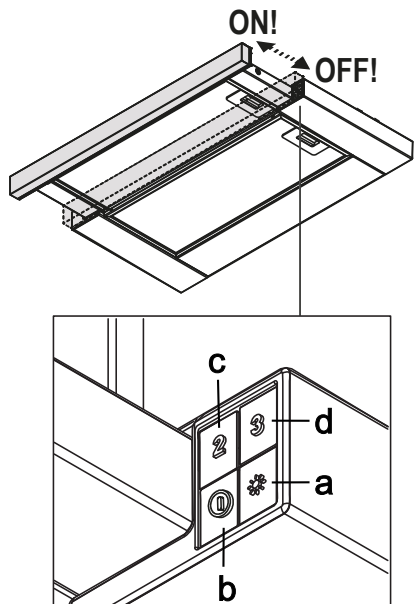
Ako je napa opremljena ugljenim filterom/ ima, ovaj/ovi se mora/moraju ukloniti.

#### **Filtrirajuća verzija**

Usisani vazduh će biti odmašćen i dezodorisan pre nego što se vrati u prostoriju. Za korišćenje nape u ovoj verziji potrebno je ugraditi dodatni sustav filtriranja na bazi aktivnog ugljena.

## KOMANDE

Aspirator je opremljena komandnom tablom koja podešava brzinu usisavanja i kontroliše uključivanje svetala da bi se osvetlila površina za kuvanje.



- a. Prekidač za svetlo ON/OFF.
- b. Prekidač OFF/ brzina 1
- c. Odabir brzine 2
- d. Odabir brzine 3

## ODRŽAVANJE

• **Čišćenje:** Za čišćenje koristite ISKLJUČIVO vlažnu krpu i tečne neutralne deterdžente. Za čišćenje nemojte koristiti alate ili instrumente.

**✘A Filter za mast:** Mora se čistiti jednom mesečno (ili kada sistem indikatora zasićenosti filtera - ako postoji na vašem modelu - pokaže tu potrebu), neagresivnim deterdžentima, ručno ili u sudomašini na niskim temperaturama i u kratkom ciklusu.

Prilikom pranja u mašini za suđe, metalni filter može izbledeti, ali njegova filterska svojstva se ne menjaju.

• Filter za mast zadržava čestice masti nastale kuvanjem. Prilikom pranja u mašini za suđe, metalni filter može izbledeti, ali njegova filterska svojstva se ne menjaju.

Da biste uklonili filter za mast, povucite ručicu za oslobađanje opruge.

• **✘B Ugljeni filter (samo za filtrirajuću verziju):**

Uložak je potrebno zameniti najmanje svaka četiri meseca. NE MOŽE se prati ili obnavljati. Kao što je navedeno u odeljku sa crtežima: skinite filtere za mast, postavite po jedan filter sa aktivnim ugljenom na svaku stranu i zakačite ga za proizvod. Vratite filtere za mast.

• Ugljeni filter upija neugodne mirise uzrokovane kuvanjem. • Zasićenje ugljenog filtera nastaje posle više ili manje duže upotrebe, ovisno o vrsti kuhinje i pravilnosti čišćenja filtera za mast.

### Osvetljenje

• **Zamena sijalica:** Isključite uređaj iz električne mreže. Pažnja! Pre dodirivanja sijalica, uverite se da su hladne. Pogledajte uputstva data u odeljku sa crtežima koja odgovaraju vrsti sijalice koja će se koristiti.

# ODLAGANJE NA KRAJU ŽIVOTNOG VEKA



Ovaj proizvod označen je u skladu s Evropskom direktivom 2012/19/EZ - UK SI 2013 No.3113, o otpadu električne i elektronske opreme (OEEO).

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, korisnik će pomoći u sprečavanju mogućih negativnih posledica za okolinu i zdravlje. Simbol na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj proizvod ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu s lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za više informacija o tretiranju, preuzimanju i recikliranju ovog proizvoda obratite se odgovarajućoj lokalnoj kancelariji, službi za sakupljanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj je kupljen proizvod.



Materijal za pakovanje se može 100% reciklirati i označen je simbolom za recikliranje

## STANDARDI

Uređaj je dizajniran, testiran i proizveden u skladu sa pravilima: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2- 31, EN/IEC 62233. Efikasnost: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## PREPORUKE ZA UPOTREBU

Saveti za pravilnu upotrebu kako bi se smanjio uticaj na okolinu: Kada počnete kuvanje, uključite proizvod na minimalnu brzinu, ostavljajući je uključenom neko vreme i nakon završetka kuvanja. Povećajte brzinu samo u slučaju velikih količina dima i pare, koristeći funkciju booster samo u ekstremnim slučajevima. Za održavanje efikasnijim sistema za smanjivanje mirisa, zamenite, kad je to potrebno, ugljeni/e filter/-re. Za održavanje efikasnijim filtera za mast, po potrebi ga očistite. Da bi optimizovali efikasnost i smanjili buku, koristite maksimalni presek sistema kanala, opisan u ovom priručniku.

## GREŠKE U RADU

Ako vam se čini da nešto ne radi, pre nego pozovete servisnu službu, izvršite sledeće jednostavne provere:

- Ako napa ne radi:

Proverite sledeće:

- Nema prekida napajanja

- Odabrana je brzina

- Ako napa loše radi:

Proverite sledeće:

- Odabrani broj okretaja motora dovoljan je za količinu ispuštenog dima i para.

- Kuhinja je dovoljno provetrena da omogući ulazak vazduha.

- Ugljeni filter se ne troši (napa u verziji za filtriranje).

- Ako se napa isključila tokom normalnog rada:

Proverite sledeće:

- Nema prekida napajanja.

- Omnipolarni prekidni uređaj nije se aktivirao.

U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu, pre kontaktiranja postprodajnog servisa, isključite uređaj na najmanje 5 sekundi. isključite uređaj iz struje tako da izvadite utikač i zatim ga ponovno spojite. U slučaju da se kvar nastavi, obratite se službi za pomoć.



# TEHNIČKI PODACI

Visina (cm)	Širina (cm)	Dubina (cm)	Ø cevi za pražnjenje (cm)
18	59.8	30-45,5	12

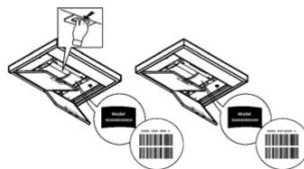


Komponente koje nisu isporučene sa proizvodom



Da biste preuzeli bezbednosna uputstva, uputstvo za upotrebu, tehnički list i podatke o energiji:

- Posetite veb sajt [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Koristite QR kod
- Ili, **kontaktirajte službu za servisiranje** (na telefonski broj naveden u garancijskoj knjižici). Kada kontaktirate službu za servisiranje, navedite kodove na pločici sa serijskim brojem proizvoda.



## SIGURIA E PËRGJITHSHME

•Mos kryeni ndryshime elektrike ose mekanike në produkt ose në tubat e shkarkimit. •Përpara çdo operacioni pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputni produktin nga rrjeti elektrik duke hequr spinën ose duke shkëputur çelësin kryesor të banesës. •Për të gjitha operacionet e instalimit dhe të mirëmbajtjes, përdorni doreza pune. •Produkti mund të përdoret nga fëmijë të moshës jo më të vegjël se 8 vjeç dhe nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo pa përvojë ose pa njohurinë e duhur, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose pasi të kenë marrë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kenë kuptuar rreziqet që përfshihen. •Fëmijët duhet të mbikëqyren që të mos luajnë me produktin. •Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje. •Dhoma duhet të ketë ajrosje të mjaftueshme kur produkti përdoret në të njëjtën kohë me pajisje të tjera me gaz ose lëndë të tjera djegëse. •Produkti duhet të pastrohet shpesh si nga brenda, edhe nga jashtë (TË PAKTËN NJË HERË NË MUAJ). Në çdo rast respektoni atë që tregohet shprehimisht në udhëzimet e mirëmbajtjes. •Mosrespektimi i rregullave për pastrimin e produktit dhe ndërrimin/pastrimin e filtrave sjell rrezik zjarri. •Ndalohet rreptësisht gatimi i ushqimeve në flakë nën produkt. •KUJDES: Kur pianura është ndezur, pjesët e aksesueshme të produktit mund të nxehen. •Mos e lidhni produktin me rrjetin elektrik derisa instalimi të ketë përfunduar plotësisht. •Për sa u përket masave teknike dhe të sigurisë që duhet të merren për shkarkimin e tymrave, respektoni rreptësisht dispozitat e rregulloreve të autoriteteve vendore kompetente. •Ajri i thithur nuk duhet të përcillet në një kanal që përdoret për shkarkimin e tymrave të prodhuar nga pajisjet me gaz ose lëndë të tjera djegëse. •Mos e përdorni ose mos e lini produktin pa llamba të montuara siç duhet për shkak të rrezikut të mundshëm të goditjes elektrike. •Produkti nuk duhet të përdoret ASNJËHERË pa një skarë të montuar siç duhet. •Produkti nuk duhet të përdoret ASNJËHERË si sipërfaqe mbështetëse, përveçse nëse tregohet shprehimisht.

• Përdorni vetëm vidat montuese që ju janë dhënë për instalimin e produktit ose, nëse nuk ju janë dhënë, blini llojin e duhur të vidave. Përdorni gjatësinë e duhur për vidat e identifikuar në "Udhëzuesin e instalimit".

● **Kujdes!** Mosinstalimi i vidave dhe i pajisjeve montuese në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktojë rreziqe elektrike.

• Për të zëvendësuar llambën, përdorni vetëm llojin e llambës të treguar në seksionin e mirëmbajtjes /sistemit të ndriçimit të këtij manuali. • Përdorimi i flakës së hapur është i dëmshëm për filtrat dhe mund të shkaktojë zjarre, prandaj duhet shmangur në çdo rast. • Skuqja duhet të bëhet nën mbikëqyrje për të mos lejuar që vaji i mbinxehur të marrë flakë. • Nëse keni dyshime, konsultohuni me një qendër shërbimi të autorizuar ose personel të kualifikuar të ngjashëm.

**Kujdes!** Mos e përdorni me një programues, kohëmatës, telekomandë të veçantë ose ndonjë pajisje tjetër që aktivizohet automatikisht.

• Distanca minimale midis sipërfaqes mbështetëse të enëve në pajisjen e gatimit dhe pjesës më të ulët të aspiratorit të kuzhinës nuk duhet të jetë më e vogël se 50 cm në rastin e sobave elektrike dhe 65 cm në rastin e sobave me gaz ose të përziera.

Nëse udhëzimet e instalimit të pajisjes suaj të gatimit me gaz specifikojnë një distancë më të madhe, kjo duhet të merret parasysh.

Mbajini fëmijët nën 3 vjeç larg pajisjes. Pa mbikëqyrjen e vazhdueshme të të rriturve, mbajeni pajisjen larg fëmijëve nën 8 vjeç.

**▲ KUJDES:** Pajisja nuk është projektuar të vihet në punë nëpërmjet një pajisjeje të jashtme ose një sistemi të veçantë komandimi në distancë.

**▲** Kjo pajisje nuk është projektuar për përdorim profesional. Mos e përdorni pajisjen jashtë.

**▲** Për të shmangur rrezikun e lëndimeve personale, pajisja duhet të lëvizet dhe të instalohet nga dy ose më shumë persona.

**▲** Instalimi, duke përfshirë çdo lidhje për furnizimin me ujë (nëse parashikohet) dhe lidhjet elektrike, si dhe punët e riparimit, duhet të kryhen nga personeli i kualifikuar.

Pasi të përfundojë instalimi, ruajeni materialin e paketimit (pjesët plastike, prej polistireni, etj.) larg fëmijëve për të shmangur rrezikun e mbytjes.

Mos e përdorni pajisjen kur jeni të lagur ose me këmbët zbatthur.

Asnjëherë mos përdorni pajisje pastrimi me avull – rrezik goditjeje elektrike.

**Ndiqni rreptësisht udhëzimet në këtë manual.** Ne refuzojmë të gjitha përgjegjësitë për çdo shqetësim, dëmtim ose zjarr që i shkaktohet pajisjes si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve në këtë manual. Pajisja është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak për gatimin e ushqimeve dhe thithjen e tymrave që vijnë nga vetë gatimi. Nuk lejohen përdorime të tjera (p.sh. për ngrohjen e ambienteve). Prodhuesi refuzon çdo përgjegjësi për përdorime të papërshtatshme ose cilësime të gabuara të komandave.

● Lexoni me kujdes udhëzimet: ka informacione të rëndësishme për instalimin, përdorimin dhe sigurinë.

● Mos bëni asnjë ndryshim elektrik në pajisje.

● Përpara se të vazhdoni me instalimin e pajisjes, kontrolloni që të gjithë komponentët të mos jenë dëmtuar. Përndryshe, kontaktoni shitësin tuaj dhe mos vazhdoni me instalimin.

● Është e rëndësishme t'i ruani të gjitha manualët që e shoqërojnë produktin në mënyrë që t'i konsultoni ato në çdo kohë. Në rast shitjeje, transferimi ose lëvizjeje, sigurohuni që ato të mbeten me produktin.

Pajisja mund të ketë pamje të ndryshme nga ato të ilustruara në vizatimet në këtë broshurë, megjithatë udhëzimet e përdorimit, mirëmbajtjes dhe instalimit mbeten të njëjta.

## LIDHJA ELEKTRIKE

Tensioni i rrejtë duhet të korrespondojë me tensionin e treguar në etiketën e karakteristikave të vendosur brenda aspiratorit. Nëse është i pajisur me spinë, lidheni aspiratorin me një prizë në përputhje me rregulloret aktuale, e cila të

ndodhet në një zonë të aksesueshme edhe pas instalimit. Nëse nuk ka spinë (lidhje direkte me rrjetin elektrik) ose spina nuk ndodhet në një zonë të aksesueshme, edhe pas instalimit, aplikoni një çelës të përshtatshëm me dy pole që të sigurojë shkëputjen e plotë të rrjetit në kushtet e mbitensionit të kategorisë III, në përputhje me rregullat e instalimit.

● **Kujdes!** Përpara se të rilidhni qarkun me rrjetin elektrik dhe të kontrolloni funksionimin e duhur, gjithmonë kontrolloni që kabloja e rrjetit të jetë montuar saktë.

Mos përdorni kordonë zgjatues, priza shumëfishe ose përshtatës.

Nëse kabloja nuk ka spinë, lidhni telat sipas tabelës së mëposhtme:

#### **Tensioni dhe frekuenca e rrjetit**

Referojuni vlerës së treguar në etiketën e karakteristikave brenda aspiratorit.

#### **Lidhja e telave**

⌚: i verdhë/jeshil

N: blu

L: ngjyrë kafe

### **Zëvendësimi i kabllos së energjisë**

Aspiratori është i pajisur me një kablo të veçantë të energjisë; nëse kabloja është e dëmtuar, kërkoni shërbimit të asistencës teknike.

## **SHKARKIMI I AJRIT**

(për versionet thithëse)

Lidhni aspiratorin me tubat dhe vrimat e shkarkimit në mur me një diametër të barabartë me daljen e ajrit (flanaxha lidhëse).

Përdorimi i tubave dhe vrimave të shkarkimit në mur me një diametër më të vogël do të çojë në një ulje të performancës së thithjes dhe në një rritje drastike të zhurmës.

Si rezultat, ne refuzojmë çdo përgjegjësi në këtë drejtim.

! Përdorni një tub me gjatësinë minimale të nevojshme.

! Përdorni një tub me sa më pak kthesa të jetë e mundur (këndi maksimal i kthesës: 90°).

! Shmangni ndryshimet drastike në seksionin e tubit.

! Kompania refuzon çdo përgjegjësi nëse këto rregulla nuk respektohen.

## **FILTRUES APO THITHËS?**

! Aspiratori juaj është gati për t'u përdorur në versionin thithës.

Për ta përdorur aspiratorin në versionin filtrues, duhet të instalohet KOMPLETI i posaçëm SHITESË.

Kontrolloni në faqet e para të këtij manuali nëse KOMPLETI SHITESË është dhënë tashmë ose duhet të blihet veçmas.

Shënime: Nëse është dhënë, në disa raste, sistemi shtesë i filtrimit me bazë karbonesh aktive mund të jetë instaluar tashmë në aspirator.

Informacionet për transformimin e aspiratorit nga një version thithës në një version filtrues gjenden tashmë në këtë manual.

#### **Versioni thithës**

Avujt nxirren nga jashtë nëpërmjet një tubi shkarkimi të fiksuar në flanaxhën e lidhjes.

### **⚠ KUJDES**

Tubi i nxjerrjes nuk ofrohet dhe duhet blerë.

Diametri i tubit të shkarkimit duhet të jetë i barabartë me diametrin e unazës bashkuese.

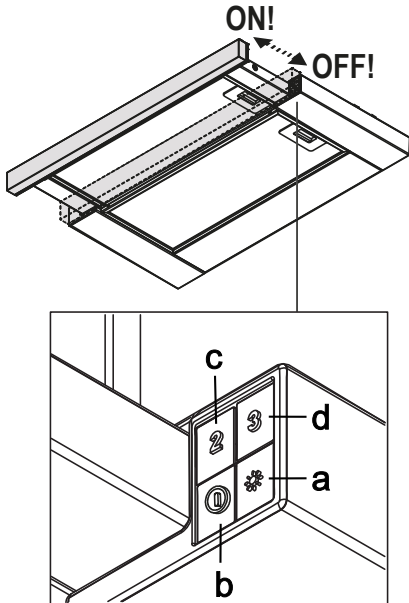
Nëse aspiratori është i pajisur me filtër/ra karboni, ky/këta duhet të hiqet/n.

#### **Versioni filtrues**

Ajri i thithur do të pastrohet nga yndyra dhe erërat përpara se të kthehet në dhomë. Për ta përdorur aspiratorin në këtë version, është e nevojshme të instaloni një sistem filtrimi shtesë me bazë karbonesh aktive.

## KOMANDAT

Aspiratori është i pajisur me një panel komandash me një kontroll të shpejtësisë së thithjes dhe një kontroll të ndezjes së dritës për ndriçimin e pianurës.



- a. Drita ON/OFF
- b. Motori i thithjes ON/OFF - Shpejtësi e ulët
- c. Shpejtësia e mesme
- d. Shpejtësia maksimale

## MIRËMBAJTJA

• **Pastrimi:** Për pastrimin përdorni vetëm një leckë të lagur me detergjentë të lëngshëm neutralë. Mos përdorni enë apo mjete pastrimi.

✘ **A Filtri kundër yndyrës:** Duhet të pastrohet një herë në muaj (ose kur sistemi i treguesit të ngopjes së filtrave - nëse ofrohet në modelin që keni - e tregon këtë nevojë), me detergjentë jo agresivë, me dorë ose në lavastovilje në temperatura të ulëta dhe me cikël të shkurtër.

Kur lahet në lavastovilje, filtri metalik kundër yndyrës mund të zbardhet, por karakteristikat e tij filtruese nuk ndryshojnë fare.

• Filtri kundër yndyrës kap grimcat e yndyrës që vijnë nga gatimi. Kur lahet në lavastovilje, filtri metalik kundër yndyrës mund të zbardhet, por karakteristikat e tij filtruese nuk ndryshojnë fare.

Për të çmontuar filtrin kundër yndyrës, tërhiqni dorezën e lirimit me sustë.

• ✘ **B Filtri prej karboni (vetëm për versionin filtrues):** Duhet ta ndërroni kasetën maksimumi çdo katër muaj. NUK MUND të lahet apo të rigjenerohet. Siç tregohet në seksionin e vizatimeve: hiqni filtrat kundër yndyrës, vendosni një filtër karboni në secilën anë dhe mbërthejeni te produkti. Rivendosni filtrat kundër yndyrës.

• Filtri prej karboni bllokoi aromën e pakëndshme që vijnë nga gatimi. • Ngopja e filtrit prej karboni ndodh pas një përdorimi pak a shumë të zgjatur në varësi të llojit të kuzhinës dhe rregullsisë së pastrimit të filtrit kundër yndyrës.

### Ndriçimi

• **Ndërrimi i llambave :** Shkëputeni produktin nga rrejtja elektrik. Kujdes! Para se të prekni llambat, sigurohuni që të jenë të ftohta. Për llojin e llambës që do të përdorni, konsultohuni me treguesin në seksionin e vizatimeve.

# ASGJËSIMI NË FUND TË JETËS



Kjo pajisje është e shënuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EC - UK SI 2013 Nr.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Sigurohuni që ky produkt të asgjësohet siç duhet. Përdoruesi ndihmon për të parandaluar pasojat e mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin. Simboli në produkt ose në dokumentacionin shoqërues tregon se ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake, por duhet të dorëzohet në pikën përkatëse të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Asgjësojeni duke ndjekur rregulloret lokale të depozitimit të mbetjeve. Për më shumë informacione mbi trajtimin, rikuperimin dhe riciklimin e këtij produkti, kontaktoni zyrrën përkatëse lokale, shërbimin e grumbullimit të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku është blerë produkti.



Materiali i paketimit është 100% i riciklueshëm dhe është i shënuar me simbolin e riciklimit

## RREGULLORET

Pajisje e projektuar, e testuar dhe e prodhuar në përputhje me rregullat e sigurisë: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performanca: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## KËSHILLA PËR PËRDORIMIN

Këshilla për një përdorim korrekt për të reduktuar ndikimin në mjedis: Kur të filloni gatimin, ndizni pajisjen me shpejtësi minimale, duke e lënë të ndezur për disa minuta edhe pasi të ketë përfunduar gatimi. Rriteni shpejtësinë vetëm në rast sasish të mëdha tymi dhe avulli, duke e përdorur funksionin përforcues vetëm në raste ekstreme. Për ta mbajtur efikas sistemin e reduktimit të aromave, ndërrojeni filtrin/at prej karboni kur është e nevojshme. Për ta mbajtur efikas filtrin e yndyrës, pastrojeni kur është e nevojshme. Për të optimizuar efikasitetin dhe për të minimizuar zhurmat, përdorni diametrin maksimal të sistemit të kanalizimit të treguar në këtë manual.

## ANOMALITË GJATË FUNKSIONIMIT

Nëse diçka duket se nuk po funksionon, përpara se të telefononi Shërbimin e Asistencës, kryeni kontrollet e mëposhtme të thjeshta:

- Nëse aspiratori nuk funksionon:

Kontrolloni që:

-Nuk ka ndërprerje të energjisë

-Është zgjedhur një shpejtësi

- -Nëse aspiratori ka pak rendiment:

Kontrolloni që:

-Shpejtësia e zgjedhur e motorit është e mjaftueshme për sasinë e tymit dhe avujve të lëshuar.

-Kuzhina është e ajrosur mjaftueshëm për të lejuar marrjen e ajrit.

-Filtrin prej karboni nuk është i konsumuar (aspiratori në versionin filtrues).

- Nëse aspiratori është fikur gjatë funksionimit normal:

Kontrolloni që:

-nuk ka ndërprerje të energjisë.

-pajisja e ndërprerjes me dy pole nuk është aktivizuar.

Në rast të ndonjë anomalie gjatë funksionimit, përpara se të kontaktoni shërbimin e asistencës, shkëputeni pajisjen nga rryma për të paktën 5 sekonda duke hequr spinën dhe më pas lidheni përsëri. Nëse anomalia vazhdon, kontaktoni shërbimin e asistencës.

# TË DHËNAT TEKNIKE

Lartësia (cm)	Gjerësia (cm)	Thellësia (cm)	Ø i tubit të shkarkimit (cm)
18	59.8	30-45,5	12

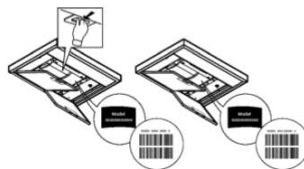


Komponentët nuk janë dhënë me produktin



Për të shkarkuar udhëzimet e sigurisë, manualin e përdorimit, fletën e të dhënave teknike dhe të dhënat e energjisë:

- Vizitoni faqen e internetit [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)
- Përdorni kodin QR
- Ose, **kontaktoni Shërbimin e Asistencës** (në numrin e telefonit të treguar në broshurën e garancisë). Kur të kontaktoni Shërbimin e Asistencës, jepni kodet që ndodhen në pllakën e numrit të serisë.





## ОПШТА БЕЗБЕДНОСТ

• Не вршете електрични или механички измени на производот или на одводите. • Пред каква било операција за чистење или одржување, исклучете го производот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучник или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач. • За сите операции за монтажа и одржување да се користат работни ракавици. • Овој производ може да се користи од страна на деца од 8 години па нагоре и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или ако немаат искуство или знаење, доколку се под надзор или имаат добиено инструкции за употреба на апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите поврзани со него. • Треба да се внимава, децата да не си играат со производот. • Чистењето и одржувањето не треба да го прават деца без надзор. • Просторијата мора да биде доволно проветрена кога производот се користи заедно со апарати кои согоруваат гас или други горива. • Производот мора редовно да се чисти како од внатрешноста така и од надворешноста (НАЈМАЛКУ ЕДНАШ МЕСЕЧНО), во секој случај потребно е да се постапува во согласност со упатствата за одржување. • Ако не се следат упатствата во однос на чистењето на производот и замената и чистењето на филтрите ќе доведе до ризик од пожари. • Строго се забранува фламбирање на храната под самиот производ. • **ВНИМАНИЕ:** Кога плочата за готвење е во функција пристапните делови од производот можат да се загреат. • Не го поврзувајте производот со електричното напојување сè додека монтажата не биде целосно комплетна. • Што се однесува до техничките и безбедносните мерки за примена за исфрлање на пареа важно е внимателно да се следат правилата дадени од локалните надлежни власти. • Издувниот воздух не смее да се предава во активен оџак за чад створен од апарати кои согоруваат гас или други горива. • Да не го користите или оставате производот без правилно монтирани сијалици поради можниот ризик од електричен удар. • Производот НИКОГАШ не смее да се користи без правилно монтирана решетка. • Производот НИКОГАШ не смее да се користи како површина за поддршка доколку не е прецизно наведено.

Користете ги само завртките за прицврстување обезбедени со производот за монтирање или ако не се обезбедени набавете го точниот тип на завртки. Користете ја точната должина за завртките што се наведени во Упатството за монтажа.

● **Внимание!** Немонтирањето на завртки и уреди за прицврстување во согласност со овие упатства може да доведе до опасности од електрична природа.

• За замена на сијалицата користете само од типот на сијалица наведен во делот одржување/ систем за осветлување во овој прирачник. • Употребата на отворени пламени е штетна за филтрите и може да предизвика ризик од

пожар и поради тоа мора да се избегнува во сите околности. • Секое пржење мора грижливо да се направи со цел да се спречи да не дојде до презагревање на маслото и пламнување. • Во случај на сомневање, консултирајте се со овластениот центар за техничка поддршка или персонал со слични квалификации.

**Внимание!** Не користете со програматор, тајмер, посебен далечински управувач или кој било друг уред што се активира автоматски.

• Најмалото растојание помеѓу плочата од шпоретот за садовите за готвење и долниот раб на аспираторот да не биде помало од 50 cm за електричните апарати за готвење и 65 cm за гасните или комбинираните апарати за готвење.

Ако упатството за монтажа за плинските плочи од шпоретот прецизираат поголемо растојание, морате да се придржувате до тоа.

Чувајте ги децата помали од 3 години подалеку од апаратот. Без постојан надзор од возрасен, чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца под 8-годишна возраст.

**▲ ВНИМАНИЕ:** Апаратот не е наменет за ставање во функција со помош на надворешен уред или посебен далечински систем.

**▲** Овој апарат не е наменет за професионална употреба. Не го користете апаратот на отворено.

**▲** За да се избегне ризикот од телесна повреда, апаратот мора да го ракуваат и монтираат две или повеќе лица.

**▲** Монтажата, вклучувајќи ги сите приклучоци за водоснабдувањето (ако е обезбедено) и електричните приклучоци, како и поправките мора да ги врши квалификуван персонал.

Откако ќе заврши монтирањето, чувајте го материјалот од амбалажата (пластичните делови, полистирен, итн.) подалеку од дофат на деца за да избегнете ризик од задушување.

Не користете го апаратот кога сте мокри или со боси стапала.

Никогаш не користете апарати за чистење со пареа – ризик од струен удар.

**Придржувајте се строго до упатствата дадени во овој прирачник.** Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на неследење на упатствата вклучени во овој прирачник. Апаратот е наменет исклучиво за домашна употреба за готвење на храна и вшмукување на пареите од самото готвење. Не е дозволена друга употреба (на пр. загревање на простори). Производителот одбива секаква одговорност за несоодветна употреба или неправилни поставки на командите.

● Прочитајте ги внимателно упатствата: овде има важни информации за монтирањето, за употребата и за безбедноста.

● Не вршете електрични измени на апаратот.

● Пред да почнете со монтирање на апаратот проверете да не се оштетени компонентите. Во спротивно, обратете се кај вашиот дистрибутер и не продолжувајте со монтирањето.

- Важно е да ги зачувате сите прирачници што го придружуваат производот за да би можеле да ги консултирате во кој било момент. Во случај на продажба, расходување или на прелоцирање, нека останат заедно со производот.

Апаратот може да има различна естетика во однос на тоа како што е покажано во сликите од ова упатство, но сепак упатствата за употреба, одржувањето и упатствата за инсталирање остануваат исти.

## ЕЛЕКТРИЧНО ПОВРЗУВАЊЕ

Мрежниот напон мора да одговара со напонот ставен на етикетата за карактеристиките ставена внатре во аспираторот. Ако аспираторот оди со приклучник поврзете го со штекерот во согласност со важечките стандарди позиционирани на пристапно место и по монтажата. Ако не е снабден со приклучник (директна врска со електричното напојување) или ако приклучникот не е лоциран на пристапно место, дури и по инсталацијата, применете би-поларен прекинувач во согласност со стандардите кој обезбедува комплетно исклучување на електричното напојување под услови поврзани со преоптоварување на мрежата категорија III, во согласност со упатството за монтажа.

- **Внимание!** Пред повторно поврзување на колото за електрично напојување и проверувањето на функционалноста, секогаш проверете дали струјниот кабел е правилно монтиран.


Не користете продолжни кабли, мулти штекери или адаптери.

Ако кабелот нема приклучник, поврзете ги жиците според следната табела:

**Напон и фреквенција на мрежата**

Погледнете ја вредноста наведена на етикетата со карактеристики во внатрешноста на аспираторот.

**Поврзување на жиците**

: жолта/зелена

N: сина

L: кафена

## Замена на кабелот за струја

Аспираторот е снабден со специјален кабел за напојување; во случај на оштетување на кабелот, побарајте на помош стручна техничка служба.

## ОДВОД НА ВОЗДУХ

(за варијантите со всмукување)

Поврзете го аспираторот со цевките и отворите за издувување на сидови со дијаметар еднаков со излезот на воздухот (приклучна фланша).

Употребата на цевки и отвори за издувување на сидови со помал дијаметар ќе предизвика намалување на перформансите на вшмукување и драстично зголемување на бучавата.

Затоа одбиваме секаква одговорност во овој поглед.

! Користете оцак со минимално потребна должина.

! Користете оцак со што е можно помал број на кривини (максимален агол на кривината: 90°).

! Избегнувајте драстични промени на пресекот на оцакот.

! Компанијата одбива секаква одговорност доколку овие правила не се почитуваат.

## ФИЛТРИРАЧКА ИЛИ ВШМУКУВАЧКА?

! Вашиот аспиратор е подготвен за употреба во верзија со вшмукување.

За да го користите аспираторот во верзија со филтрирање, мора да се инсталира соодветниот КОМПЛЕТ ЗА

## ДОДАТОЦИ.

Проверете на првите страници од овој прирачник дали КОМПЛЕТОТ ЗА ДОДАТОЦИ е веќе испорачан или мора да се купи одделно.

Забелешка: Доколку е доставен, во некои случаи, дополнителниот систем за филтрирање базиран на активен јаглен може веќе да е монтиран на аспираторот.

Информациите за трансформација на аспираторот од верзија со вшмукување во верзија со филтрирање се веќе содржани во овој прирачник.

### Верзија со вшмукување

Пареата се исфрла на надвор преку едно издувно црево позиционирано на приклучната фланша.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Издувната цевка не е доставена и треба да се купи.

Дијаметарот на издувната цевка треба да биде еднаков со дијаметарот на прстенот за поврзување.

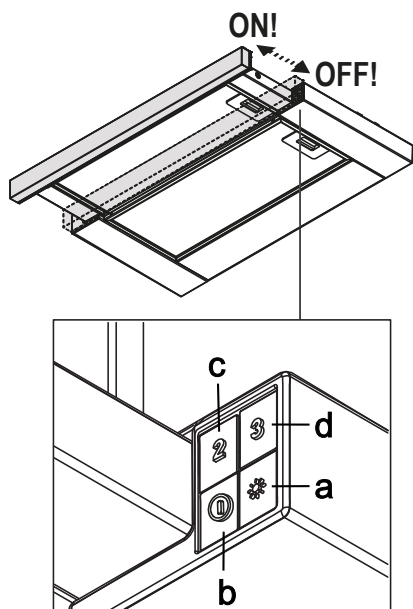
Ако аспираторот е снабден со филтри на активен јаглен, истите треба да се отстранат.

### Верзија со филтрирање

Всисаниот воздух се ослободува од мастите и се деодорира пред да се врати во собата. За користење на аспираторот во оваа варијанта потребно е да инсталирате дополнителен систем за филтрирање на база на активни јаглени.

## КОМАНДИ

Аспираторот се испорачува со командна табла со регулатор на брзините на издувување и регулатор за осветлението над плочата од шпоретот.



- а. Прекинувач за светла за вклучување/исклучување.
- б. Вклучување ON исклучување OFF на моторот / брзина 1
- в. Избор на брзина 2
- г. Избор на брзина 3

## ОДРЖУВАЊЕ

- **Чистење:** За чистење користете исклучиво крпа навлажнета со течни неутрални детергенти. Не користете прибор или инструменти за чистење.

- **ЖА Филтер за масти:** Треба да се чисти еднаш во месецот (или кога системот за покажување на заситеноста на филтрите - ако е предвидено со моделот што го имате- ја покажува оваа потреба), со неагресивни детергенти, рачно или во машина за перење на ниска температура и во краток циклус.

Со перењето во машина за миење на садови металниот филтер за масти може да ја изгуби малку бојата но неговите карактеристики за филтрирање воопшто не се менуваат.

- Филтерот за масти ги собира масните состојки од пареата од готвењето. Со перењето во машина за миење на садови металниот филтер за масти може да ја изгуби малку бојата но неговите карактеристики за филтрирање воопшто не се менуваат.

За да го извадите филтерот за масти повлечете го забецот за откопчување.

- **ЖВ Филтер на активен јаглен (само за верзија со филтрирање):** Потребно е да се замени патронот најмногу на секои четири месеци. НЕ може да се пере или обновува. Како што е наведено во делот со илустрации: извадете ги филтрите за масти, ставете по еден филтер на активен јаглен по страна и прикачете го на производот. Повторно монтирајте ги филтрите за масти.

- Филтерот на активен јаглен ги собира непријатните мириси од пареата од готвењето. • Заситувањето на филтерот на активен јаглен настапува по повеќе или помалку продолжена употреба во зависност од типот на готвење и редовноста на чистењето на филтерот за масти.

### Осветлување

- **Замена на сијаличките :** Исклучете го уредот од струјното напојување. Внимание! Пред да ги допрете сијаличките проверете дали се изладени. За типот на сијалици за користење консултирајте се со приказот во делот на илустрациите.

# ОТСТРАНУВАЊЕ НА КРАЈОТ ОД ЖИВОТОТ



Овој апарат е обележан согласно Европската директива 2012/19/EC - UK SI 2013 бр. 3113 за Искористена Електрична и Електронска Опрема (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Со правилно отстранување на овој производ помагате да се спречат потенцијалните негативни последици за околината и здравјето на луѓето.

Симболот на производот или на документите кои одат со производот, покажува дека тој апарат не смее да се третира како комунален отпад. Напротив би требало да се однесе до соодветното место за собирање за рециклирање на електрична и електронска опрема. Отстранувањето мора да се изврши во согласност со локалните прописи за животната средина за отстранување на отпаден материјал. За повеќе детални информации за третманот, поправањето и рециклирањето на овој производ Ве молиме контактирајте со Вашите локални власти, Вашата комунална служба или со продавницата од каде го имате купено производот.



Материјалот за амбалажа може да се рециклира 100 % и е означен со симболот за рециклирање

## СТАНДАРДИ

Апаратот е дизајниран, тестиран и произведен согласно стандардите за безбедност: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Работни карактеристики: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. Директива за електромагнетна компатибилност: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

## СОВЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ

Совети за правилно користење за да се намали влијанието врз животната средина: Кога ќе почнете да готвите, вклучете го апаратот со минимална брзина, оставајќи го вклучен неколку минути дури и откако ќе заврши готвењето. Зголемете ја брзината само во случај на големи количини чад и пареа, користејќи ја функцијата на засилувач само во екстремни случаи. За да го одржите системот за намалување на мирисите ефикасен, заменете ги филтрите на активен јаглен кога е потребно. За да го одржите филтерот за масти ефикасен, исчистете го кога е потребно. За да ја оптимизирате ефикасноста и да го минимизирате шумот, користете го максималниот дијаметар на системот за канализација наведен во ова упатство.

## АНОМАЛИИ ВО РАБОТЕЊЕТО

Ако се чини дека нешто не функционира, пред да ја повикате техничката поддршка, извршете ги следниве едноставни проверки:

- Ако аспираторот не функционира:

Проверете дали:

- Нема прекин на струја

- Е избрана брзина

- Ако аспираторот работи лошо:

Проверете дали:

- Избраната брзина на моторот е доволна за количината на чад и испарувања што се испуштаат.

- Кујната е доволно проветрена за да се овозможи довод на воздух.

- Филтерот на активен јаглен не е истрошен (аспиратор со верзија за филтрирање).

- Ако аспираторот се исклучи за време на нормална работа:

Проверете дали:

- нема прекин на струја.

- омниполарниот уред за прекинување не се активирал.

Во случај на какви било аномалии при работа, пред да ја контактирате техничката поддршка, исклучете го апаратот најмалку 5 секунди од напојувањето со вадење на струјниот приклучник и повторно приклучување. Ако аномалијата во работењето продолжува, контактирајте ја техничката поддршка.

# ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Висина (цм)	Ширина (цм)	Длабочина (цм)	Ø на издвнната цевка (цм)
18	59.8	30-45,5	12



Компоненти кои не се испорачуваат со производот



За да ги преземете безбедносните упатства, упатството за употреба, листот со технички податоци и податоците за енергија:

- Посетете ја веб-страницата [docs.indesit.eu](https://docs.indesit.eu)
- Користете го QR-кодот
- Или, **контактирајте ја техничката поддршка** (на телефонскиот број прикажан во гарантната книшка). Кога ја контактирате техничката поддршка, наведете ги броевите на сериската плочка на производот.

